品川区외국어판 생활정보지　2024

구청장 인사말

이 책자는 일상 생활에 필요한 사항을 가능한 한 알기 쉽게 게재하였습니다.

재해에 대한 대비, 지역 공공 시설, 관광지 등 시나가와구에서의 생활에 도움되는 정보를 실었습니다. 이를 통해 도시의 역사 및 문화 등을 적극적으로 체험해 보고, 지역 커뮤니티에 대한 이해도 심화하는 계기가 되기를 바랍니다.

또한 시나가와구에서는 ‘누구나 삶의 보람을 느끼고 나다운 삶을 영위할 수 있는 시나가와’를 목표로 육아, 교육, 복지, 도시 조성 등 모든 행정 시책 및 구민 서비스를 시대의 변화와 다양해지는 가치관에 맞춰 ‘구민의 행복’의 관점에서 업데이트하고자 노력하고 있습니다.

구민의 목소리를 현실에 반영한 구 행정을 실현하여 시나가와구에 거주하는 외국인 여러분도 살기 좋은 환경을 갖춰 나가고자 합니다. 부담 없이 여러분의 의견을 들려주십시오.

여러분의 이해와 협력을 부탁드립니다.

시나가와 구청장　모리사와 쿄코

(p.1)

구의 문장

문장은 ‘品(시나)’의 문자를 도안화한 것으로 우애ㆍ신의ㆍ협력을 구의 발전의 핵심으로 삼아 추진기 및 풍차를 표현하여 지속적인 전진과 근로를 상징한 것입니다.

제정　1952년 10월

구의 ‘나무ㆍ꽃ㆍ새’

시나가와구에 어울린다고 생각되는 구의 ‘나무ㆍ꽃ㆍ새’의 후보를 선정위원회(구민 대표ㆍ구의회의원ㆍ지식인ㆍ구의 직원으로 구성)에서 선택하여 구민 여러분의 투표(총 투표수 671명)를 통해 결정했습니다.

제정 1978년 9월 12일

모밀잣밤나무(너도밤나무과)

단풍나무(단풍나무과)

영산홍(진달래과)

붉은부리갈매기(갈매기과)

(p.4)

시나가와는 이런 동네

구내는 시나가와 지구, 오오사키 지구, 오오이 지구, 에바라 지구, 야시오 지구의 5개 지구로 크게 나뉘어져 있으며 각각 특징이 있습니다.

오오사키 지구

오피스 빌딩이나 맨션 등과 같은 고층 빌딩이 늘어서 있 는 풍경 속, 메구로가와의 벚 꽃길과 이케다야마 공원 등에 서 일본다운 사 계절의 색채도 즐길 수 있습 니다.

메구로가와 벚꽃길

이케다야마 공원의 단풍

오오사키 부도심

에바라 지구

토고시긴자와 무사시코야 마, 나카노부 등의 활기 넘 치는 상점가가 있어 북적이 는 분위기입니다. 또 자연이 풍부한 토고시 공원과 린시 노모리 공원은 주민의 휴식 처 역할을 해주고 있습니다.

토고시긴자 상점가

토고시 공원

무사시코야마 상점가

(p.5)

시나가와 지구

시나가와역 주변이나 임해부를 중심으로 정비된 상업지 등은 '싱싱함·선진성'의 매력, 구도카 이도 시나가와슈쿠의 거리와 절 및 신사, 시나가와우라 물가 공간 의 '전통·역사성'과같은 매력을 겸비하고 있습니다.

텐노즈 후레아이바시

히가시시나가와해상공원

키타시나가와 상점가(구 토카이도 시나가와슈쿠)

야시오 지구

대규모 단지 '야시오 파크타운' 이 있는, 녹지과 물가가 둘러싼 지구 입니다. 오오이 부두 중앙 해변공원 과 케이힌 운하 녹도공원, 히가시야 시오에는 야시오 공원이라는 대규모 도립공원이 있습니다.

야시오 단지와 케이힌 운하 녹도공원

야시오 공원

신칸센 차량기지

오오이 지구

구청과 가까운 역이기도 한 오이마치역 주변에는 상업시설이나 호텔, 문화시설, 고층 맨션 등이 솟아 있어 활기찬 분위기가 느껴집니다.

또 시나가와 수족관, 시나가와 구민공원, 오이 경마장, 오모리카이즈카 유적정원, 시나가와 역사관 등 같은 인기 휴식처도 있습니다.

시나가와 수족관

오모리 패총 유적정원

오오이 경마장

(p.7)

활짝 웃는 얼굴

계속 살고 싶은 도시 시나가와

시나가와구는 도쿄 23구의 남부에 위치하며, 도쿄만에 접해 있습니다. 주택ㆍ상점가ㆍ제조ㆍ오피스 거리ㆍ번화가ㆍ역사가 있는 사원ㆍ워터 프런트와 놀잇배ㆍㆍㆍ겉으로 보기에는 어울릴 것 같지 않는 요소들이 조화를 유지하며 섞여 있습니다. 다기능적 편리성과 서민적인 매력이 넘치는 도시입니다.

<2023년 10월 1일 현재>

면적　22.85km2

총 인구 수　407,538명(남성 199,541명, 여성 207,997명）

세대수　233,098세대

일본인 인구　392,452명(남성 191,987명, 여성 200,465명）

외국인 인구　15,086명(남성 7,554명, 여성 7,532명）

※인구 및 세대수는 주민기본대장법의 일부 개정(2012년 7월 9일 시행)에 따라 일본인 및 외국인의 총수를 표시하고 있습니다.

역사

시나가와구는 예로부터 교통, 교역의 거점으로 번영하여 오오모리 패총 등 역사에 이름을 남긴 곳이 많고, 에도 시대에는 토카이도 첫 번째의 역참으로 번성하였으며, 메이지 시대에 들어서는 케이힌 공업지대의 발상지로 발전했습니다.

교통

구내에 JRㆍ민영 철도ㆍ지하철ㆍ모노레일 14개 선ㆍ40개 역이 있습니다.

교통편이 발달되어 있어 비즈니스ㆍ산업 거점의 역할을 충실히 수행하고 있습니다.

산업

공업은 교통편 등 도시형 산업 입지의 호조건에 힘입어 기업, NPO, 연구기관 등과 연계하여 새로운 ‘제조’의 조류를 형성하고 있습니다.

상업은 구내에 100개가 넘는 상점가를 갖춰 도내에서도 유수의 상업지역입니다.

(p.11)

목차

제1장 긴급신고　15

1.화재, 위급한 질병, 큰 부상 등이 발생하면 119번　15

2. 교통사고ㆍ범죄ㆍ도난이 발생하면 110번(영어 가능)　17

3. 방범　19

4. 질병에 걸리면　21

병원에 관한 일본어 표현　24

5. 지진 대비　27

6. 화재 방지　29

7. 태풍, 폭우, 홍수 등의 풍수해 대비　29

8. 재해가 발생하면　31

재해에 관한 다국어 정보 사이트　39

상담 창구　41

제2장 신고와 수속　53

1. 구청과 지역센터　53

2. 주민등록　59

등록수속, 주민표

3. 체류관리에 관한 사항　63

4. 외국인등록증명서 교체에 대해　63

5. 인감등록　65

등록, 인감등록증명서

6. 마이넘버카드(개인번호카드)　67

7. 전자증명서　69

8. 호적 신고　69

출생 신고, 사망 신고, 혼인 신고, 이혼 신고

9. 세금ㆍ세금 증명　73

제3장 건강과 복지　77

1. 국민건강보험ㆍ후기고령자 의료제도　77

2. 국민연금　79

3. 개호보험　81

4.복지　83

(1)고령자 복지(재택개호지원센터)

(2)장애자 복지

5. 출산과 육아ㆍ교육　85

(1)임신한 때

(2)아이가 태어났을 때

(3)영유아ㆍ아동

(4)아동센터

(5)스마일 스쿨

(6)보육

(7)유치원

(8)초, 중, 의무교육학교

6. 건강　93

(1) 성인의 암 검진ㆍ건강검진

(2) 지정 검진

(3) 의료비 지원

제4장 생활정보　95

1. 쓰레기와 재활용　95

2. 애완동물　99

3. 자동차ㆍ자전거　101

(1) 운전면허ㆍ국제면허증

(2) 자동차 보험

(3)교통상해보험

(4)시나가와구 공유 사이클

(5)자전거를 탈 때는 ‘자전거 안전 이용 5칙’을 지킵시다.

4. 전기ㆍ가스ㆍ수도　105

5. 전화ㆍ우편ㆍ은행　107

제5장 공공시설　109

1. 도서관　109

2. 문화센터 등　113

3. 스포츠시설　113

4. 구내에서 외출하기 좋은 명소　120

5. 휴양시설　127

국제교류　131

외국어판 출판물　137

(p.15)

제1장 긴급신고

1.화재, 위급한 질병, 큰 부상 등이 발생하면 119번

119 번으로 전화하면 재해응급정보센터로 연결됩니다 .

영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어 및 스페인어가 지원됩니다.

(1) 화재인 경우

(소방서)‘소방청입니다. 화재입니까, 구급 상황입니까?

(귀하)‘화재입니다.’

(소방서)‘소방차가 갈 주소를 가르쳐 주세요.’

(귀하)‘시나가와구 ●●마치 ○초메 ×번 △△호 ◎◎빌딩입니다.’

(소방서)‘무엇이 타고 있습니까?’

(귀하)‘○○이 타고 있습니다.’

(소방서)‘알았습니다. 소방대가 갈 겁니다.’

화재를 발견하면 큰 목소리로 주위 사람들에게 알려 협조를 구하고 119번에 전화하여 소방차를 부릅니다. 도착할 때까지 몇 분 걸리므로 그 동안에 초기 진화를 합니다.

화재가 천장까지 번지면 초기 진화를 포기하고 즉시 대피해 주십시오.

※기름에 불이 붙었을 때는 절대로 물을 뿌려서는 안 됩니다.

(2) 위급한 질병, 부상인 경우

(소방서)‘소방청입니다. 화재입니까,구급 상황입니까?

(귀하)‘구급 상황입니다.’

(소방서)‘구급차가 갈 주소를 가르쳐 주세요.’

(귀하)‘시나가와구 ●●마치 ○초메 ×번 △△호 ◎◎빌딩입니다.’

(소방서)‘무슨 일이 일어났습니까?’

(귀하)‘어린이가 높은 곳에서 떨어졌어요.’ (‘끼어 있다’ ‘노인분이 쓰러져 있다’ 등의 내용을 구체적으로.)

(소방서)‘이름을 가르쳐 주세요.’

(귀하)‘○○입니다. (당신의 이름)’

(소방서)‘알았습니다. 구급대가 갈 겁니다.’

구급차가 도착할 때까지 병원에서 필요한 보험증이나 현금을 준비합시다. 구급차의 사이렌이 들리면 밖으로 나와 구급차를 유도해 주십시오.

구급차는 무료입니다만, 구급 차량이므로 자가용이나 택시로 이송할 수 있는 정도의 질병이나 화상일 때는 이용을 자제합시다.

(p.17)

2.교통사고ㆍ범죄ㆍ도난이 발생하면 110번(영어 가능)

(1) 교통사고

바로 경찰(110번)에 신고합니다.

‘예, 110번 경시청입니다.’라고 응답하면 아래 사항을 침착하게 말씀해 주십시오.

1.어떤 사고가 어디에서 발생했는지(주소를 모르면 가까운 가게의 이름이나 전봇대의 번호, 자동판매기 주소번호 등을 전한다.)

2.부상을 당한 사람의 유무

3.본인의 이름, 주소 등

자신이 부상당했을 때는 후유증이 나타날 수 있으므로 반드시 의사의 진단을 받아 두십시오.

상대방의 차량번호ㆍ운전면허증 번호ㆍ주소ㆍ이름ㆍ연령ㆍ전화번호ㆍ계약한 보험회사와 보험 내용을 기록해 둡시다. 가능하면 목격자 증언을 요청하고 주소ㆍ이름ㆍ전화번호도 기록해 둡시다.

(2) 교통사고 상담

교통사고에 따른 손해배상이나 합의 진행방법 등의 상담에 대응하고 있습니다.

시나가와 교통사고 상담소

전화: 03-5742-2061

시간: 월~금요일 8:30~16:00(공휴일, 연말연시 제외)

장소: 구청 제3청사 3층

(3) 범죄ㆍ도난

1.110번에 전화하여 경찰을 부르거나 직접 경찰서 또는 가까운 파출소에 신고합니다.

2.예금통장, 현금카드, 신용카드 등을 도난당하면 바로 은행 등 발행회사에 연락하여 ‘지불중지’ 또는 ‘무효’절차를 밟아 주십시오.

(p.19)

3.방범

(1) 파출소

파출소는 시내 곳곳에 설치되어 있는 경찰관이 근무 중인 시설입니다. 지갑을 분실하거나 길을 잃었을 때, 사고나 사건 등이 발생했을 때 지역의 안전센터로서 그 역할을 담당하고 있습니다. 곤란한 일이 생기면 부담 없이 파출소를 방문해 봅시다.

(2) 물건을 분실했을 경우

파출소나 경찰서에 분실물 신고를 해 두면 발견되었을 때 연락을 받을 수 있습니다. 전철에서 물건을 분실했을 때는 승차한 역이나 하차한 역에 확인하고, 찾지 못한 경우에는 파출소, 경찰서에 신고서를 제출해 주십시오. 도쿄도 내의 경찰서에 들어온 분실물ㆍ유실물은 최종적으로 경시청 유실물센터로 모아집니다.

경시청 유실물센터

전화：0570-550-142

장소: 분쿄구 코라쿠 1-9-11

※다른 부현의 경찰서에 신고된 분실물은 각 경찰서에서 보관합니다

(3) 경시청 외국인 전화상담

대응언어: 영어, 북경어, 한국어, 태국어, 타갈로그어, 스페인어, 페르시아어, 우르두어

시간: 월요일~금요일(공휴일ㆍ연말연시 제외) 8:30~17:15

Tel 03-3503-8484

(p.21)

4.질병에 걸리면

(1)응급의료기관

의료기관명　전화　소재지

제3 키타 시나가와병원　03-3474-1831　키타 시나가와 3-3-7

NTT 히가시 니혼 칸토병원　03-3448-6111　히가시 고탄다 5-9-22

쇼와대학병원　03-3784-8000　하타노다이 1-5-8

하타노다이 병원　03-3781-1108　하타노다이 5-17-16

도쿄심장센터　03-5789-8100　키타 시나가와 5-4-12

이나나미 척추·관절 병원　03-3450-1773　히가시 시나가와 3-17-5

도쿄 시나가와 병원　03-3764-0511　히가시 오오이 6-3-22

(2) 텔레폰 서비스

히마와리 텔레폰 서비스(외국어로 안내)

도쿄도 의료기관 안내 서비스 ‘히마와리’

대응언어: 영어, 중국어, 한국어, 태국어, 스페인어

시간: 9:00~20:00

전화：03-5285-8181

http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13tomnlt.asp

도쿄 소방청 구급상담센터(24시간ㆍ연중무휴)

전화：#7119(휴대전화, PHS, 푸시 회선), 03-3212-2323(23개의 구에서)

(3)휴일 ‘응급진료소(내과, 소아과, 치과, 접골)’

\*휴일인 경우, 구내 몇 곳의 의원에서 ‘내과’, ‘소아과’, ‘치과’ 및 접골원의 ‘접골’ 서비스를 받을 수 있게 되어 있습니다.

\*진료 시간은 9:00~17:00입니다. 접수 종료 시간은 사전에 확인해 주십시오.

\*이용할 수 있는 의원, 접골원은 순서에 따라 바뀝니다. ‘시나가와구 홈페이지’를 통해 알려 드리므로 확인해 주십시오.

시나가와구 홈페이지

URL: https://www.city.shinagawa.tokyo.jp/

※중환자는 119번을 이용해 주십시오.

※전화로 꼭 의료기관에 확인한 뒤 건강보험증 을 잊지 말고 지참해주시기 바랍니다.

(p.23)

＊시나가와구 의사회 휴일진료소·에바라 의사회 휴일진료소에서는 ‘내과’, ‘소아과’를 휴일(9:00~22:00)에 이용할 수 있습니다.접수 종료 시간은 사전에 확인해 주십시오.

※신용카드는 사용할 수 없습니다.

※전화로 꼭 확인한 뒤 건강보험증을 잊지 말 고 지참해주시기 바랍니다.

시나가와구 의사회 휴일진료소

장소: 키타 시나가와 3-7-25

전화: 03-3450-7650

에바라 의사회 휴일진료소

장소: 나카노부 2-6-5

전화: 03-3783-2355

(4) 평일ㆍ토요일 야간에 어린이가 아프면

※평일(20:00~23:00), 둘째ㆍ넷째 토요일(17:00~22:00)

시나가와구 어린이 야간 응급실

장소: 하타노다이 1-5-8 쇼와대학병원 중앙동 4층

전화: 03-3784-8181

※외상은 대응할 수 없습니다.

\*첫째ㆍ셋째ㆍ다섯째 토요일(17:00~22:00)

시나가와구 의사회 휴일진료소

장소: 키타 시나가와 3-7-25

전화: 03-3450-7650

※신용카드는 사용할 수 없습니다.

※전화로 꼭 확인한 뒤 건강보험증을 잊지 말 고 지참해주시기 바랍니다.

※접수 종료 시간은 사전에 확인해 주십시오.

(p.24)

병원의 진료과목에 관한 표현

診療科目　ローマ字　Medical care categories　就诊科室　진료과목

内科　Nai-ka　Internal medicine　内科　내과

小児科　Shoni-ka　Pediatrics　小儿科　소아과

精神科　Seishin-ka　Psychiatry　精神科　정신과

神経科　Shinkei-ka　Neurology　神经内科　신경과

外科　Ge-ka　Surgery　外科　외과

整形外科　Seikei Ge-ka　Orthopedic surgery　骨科　정형외과

形成外科　Keisei Ge-ka　Plastic surgery　整形外科　성형외과

脳神経科　No Shinkei-ka　Neurology　脑神经外科　뇌신경과

産婦人科　Sanfujin-ka　Obstetrics and gynecology　妇产科　산부인과

眼科　Gan-ka　Ophthalmology　眼科　안과

耳鼻咽喉科　Jibi Inko-ka　Otorhinolaryngology　耳鼻咽喉科　이비인후과

皮膚科　Hifu-ka　Dermatology　皮肤科　피부과

歯科　Shi-ka　Dentistry　牙科　치과

病院で使われる日本語　ローマ字　Japanese terms used in hospitals　医院中使用的

日语　병원에서 사용되는 용어

受付　Uketsuke　Reception　挂号　접수

初診　Shoshin　Initial exam　初诊　초진

(p.25)

病院で使われる日本語　ローマ字　Japanese terms used in hospitals　医院中使用的日语　병원에서 사용되는 용어

外来　Gairai　Outpatient　门诊　외래

保険証　Hokensho　Health insurance　保险证　보험증

診察券　Shinsatsu-ken　Patient registration card　就诊券　진찰권

処方箋　Shohosen　Prescription　处方　처방전

薬局　Yakkyoku　Pharmacy　药房　약국

医師　Ishi　Doctor　医师　의사

看護師　Kangoshi　Nurse　护士　간호사

病院で使われる日本語　ローマ字　Japanese terms used in hospitals　医院中使用的日语　병원에서 사용되는 용어

痛い　Itai　Painful　疼痛　아프다

ずっと痛い　Zutto itai　Painful for a long time　持续痛　계속 아프다

時々痛い　Tokidoki itai　Painful at intervals　有时痛　때때로 아프다

鋭い痛み　Surudoi itami　Stabbing pain　刺痛　찌르듯 아프다

鈍い痛み　Nibui itami　Dull pain　钝痛　지긋이 아프다

吐き気　Hakike　Nausea　恶心　구토

熱　Netsu　Fever　发热　열

便秘　Benpi　Constipation　便秘　변비

下痢　Geri　Diarrhea　腹泻　설사

寒気　Samuke　A chill　寒气　한기

だるい　Darui　Listless　倦怠　나른하다

鼻水　Hanamizu　Runny nose　鼻涕　콧물

咳　Seki　Cough　咳嗽　기침

食欲　Shokuyoku　Appetite　食欲　식욕

アレルギー　Arerugii　Alergy　过敏　알레르기

(p.27)

5.지진 대비

(1) 지진에 대한 평소의 대비

가구의 전도·낙하·이동을 방지하고 대피 대책을 세운다.

식기 선반이나 창문 유리의 비산을 방지하고 부상에 대한 대책을 세운다.

식재료나 음료수를 1주일분 준비해 둔다.（P31 참조）

※라이프 라인(전기·수도·가스·전화)이 끊길 가능성이 있습니다.

대피용 비상 반출 가방을 준비해 둔다(P33참조).

대피방법이나 연락방법 등을 가족끼리 정해 둔다.

방재훈련에 참가

(2) 지진 발생 시의 포인트

지진 발생 시의 행동

신체의 안전을 확보한다.

큰 흔들림을 느끼거나 긴급 지진 속보를 확인했을 때는 신체의 안전을 도모하고 흔들림이 진정될 때까지 상황을 지켜본다.

지진 발생 직후의 행동

사용 중인 불을 끈다.

불이 났을 때는 침착하게 진화한다.

창문과 문을 열어 출구를 확보한다.

돌출 행동은 부상을 초래

실내에서 전도·낙하한 가구류나 유리 파편 등에 주의한다.

기왓장이나 창문 유리, 간판 등이 떨어지므로 밖으로 나가지 않는다.

문이나 담에는 가까이 가지 않는다.

지진 후의 행동

라디오나 텔레비전, 구청ㆍ소방서 등에서 바른 정보를 얻는다.

우리 집의 안전을 확인한 후 이웃의 안부를 확인한다.

붕괴된 가옥이나 넘어진 가구 등에 깔린 사람을 이웃과 협력 하여 구출한다 .

(p.29)

지역에 대규모 화재의 위험이 발생하여 신체의 위험을 느꼈다면 광역대피장소로 대피한다(P34 참조).

해일경보가 발령되면 고지대 등의 안전한 장소로 신속하게 대피한다.

대피 전에 전기ㆍ가스의 안전을 확인한다.

6.화재 방지

조리 중에는 가스레인지에서 벗어나지 않는다.

잠자리에서는 절대로 담배를 피우지 않는다.

스토브 주위에 물건을 두지 않도록 한다.

집 주위에 타기 쉬운 것을 두지 않는다.

라이터나 성냥을 어린이의 손이 닿는 곳에 두지 않는다.

콘센트를 청소한다.

주택용 화재경보기를 거실ㆍ부엌ㆍ계단에 설치하고 정기적으로 동작을 확인한다.

침구류나 앞치마ㆍ커튼 등은 방염제품이나 방 염대상 물품을 사용한다.

※화재 발생 시의 대응은 P15 참조.

7.태풍, 폭우, 홍수 등의 풍수해 대비

(1)풍수해로부터 신체를 보호한다

기상 정보에 주의한다.

태풍이 접근할 때나 호우 발생 시에는 외출을 자제한다.

(2)풍수해가 발생하면

메구로가와나 타치아이가와가 폭우 등으로 경계 수위(수위 상승)ㆍ위험 수위(저지대에서는 침수의 위험)를 돌파한 경우에 사이렌으로 알려 드립니다.

방송 후 사이렌이 울립니다.

(p.31)

경계 수위

방송: 메구로가와(타치아이가와)가 경계 수위를 넘었습니다. 사이렌을 울리겠습니다.(2회 방송) 주의해 주십시오.

사이렌: 15초의 사이렌이 3회

위험 수위

방송: 메구로가와(타치아이가와)가 위험 수위를 넘었습니다. 사이렌을 울리겠습니다.(2회 방송) 주의해 주십시오.

사이렌: 60초의 사이렌이 1회

8.재해가 발생하면

(1)가정에서 필요한 비축품

신체의 안전을 확보하고 안전하면 자택에 머문다. 재해 후의 생활을 도울 것(식재료 등)을 1주일분 준비해 둔다.

<식료품>

쌀, 통조림, 기타 간단히 조리해서 먹을 수 있는 것(일상생활 속에서 여분으로 사 두고 쓰기를 반복한다.)

<음료수ㆍ생활용수>

음료수는 1인 1일당 3리터가 기준(미네랄 워터를 여분으로 사 두고 쓰기를 반복한다.)

생활용수와 소화용으로 사용하기 위해 욕조와 세탁기에 물을 받아 둔다.

<연료>

탁상 난로(부탄가스 준비), 고형 연료 등

<기타>

야간에 재해가 발생할 수도 있으므로, 손전등(예비 건전지 준비), 상비약과 응급 의료품.

(p.33)

(2)비상 반출품

자택에서 생활할 수 없을 경우는 대피한다. 비상 반출품은 배낭 등 양손을 자유롭게 움직일 수 있는 비상 반출 가방에 넣어 바로 들고 나갈 수 있는 곳에 놓아 둔다.

<귀중품>

현금, 저금통장, 면허증, 건강보험증, 마이넘버카드, 권리서 등

<의류>

속옷, 겉옷, 양말, 수건, 종이 기저귀, 비옷과 우산 등

<비상식품>

물, 쌀(가공품도 포함), 건빵, 통조림, 레토르트·인스턴트 식품 등의 보존식품

<생활용품>

라디오, 손전등(예비 건전지 준비), 라이터, 칼, 로프, 깔 것, 수건, 응 급 의약품, 상비약, 간이 화장실, 비닐 봉지· 물티슈, 생리용품 등

(3)대피할 때의 포인트

집에서 나올 때는 전기 차단기를 끄고 가스 밸브를 잠근 후에 비상 반출 가방을 든다.

특별한 경우를 제외하고 도보로 대피한다.

(4) 초ㆍ중학교 등를 대피소로 개설합니다

구에서는 지진 등으로 대피해야 할 경우는 모든 구립 초ㆍ중학교 등를 대피소로 개설합니다.

(5) 시나가와 구민의 광역대피장소

연소 화재의 위험이 다가왔을 경우에는,피난자의 안전을 확보하기 위해 광역 피난소로 피난하게 됩니다.(P34 참조)

(p.35)

(6) 시나가와 방재 체험관에 가봅시다

시나가와구 방재 체험관은 체험형 방재 보급 교육 시설입니다. 방재에 관한 기본 이념 중 하나인‘자조’개념에 입각해 평상시에 어떤 대 비를 해야 하는지, 재해가 발생했을 때 어떻게 대응해야 하는지를 배울 수 있습니다. 본 시설의 코너에서는 초기 화재진압 체험, 응급구호 체험, 피난자세 체험 등을 체험할수 있습니다. 재해 시에 도움이 되는 방재 지식을 몸에 익히시기 바랍니다.

장소：히로마치 2-1-36 시나가와 구청 방재센터 2층

전화：03-5742-9098

Fax ：03-5742-6875

개관시간：9:00~17:00

휴관일：월요일·토요일·공휴일·연말연시

※단체 예약이 잡혀 있는 시간에는 이용할 수 없는 경우가 있습니다.

(p.39)

재해에 관한 다국어 정보 사이트

１.시나가와구 URL: https://www.city.shinagawa.tokyo.jp 영어, 중국어(간체자)(번체자), 한국어 등 131개 언어

시나가와구의 홈페이지에서 긴급 시의 최신 정보를 다국어로 발신합니다.

홈페이지 가장 오른쪽 위의 ‘다국어 선택 버튼’을 선택하면 각 언어로 자동 번역됩니다.

또한 자동 번역 시스템이므로 정확하게 번역되지 않는 경우가 있습니다.

２.도쿄도 국제교류위원회 URL: http://www.tokyo-icc.jp 영어

재해 시의 외국인 지원 매뉴얼 URL: http://www.tokyo-icc.jp/information/howto.html 영어

‘외국인을 위한 유용한 정보’에서 확인할 수 있습니다. ‘재해 시의 외국인 지원 Q&A 매뉴얼’은 일본어(후리가나 병기), 영어, 중국어, 한국ㆍ조선어, 타갈로그어, 태국어, 스페인어의 PDF로 준비되어 있습니다. ‘재해 시의 외국인 지원에 도움이 되는 링크집’은 영어, 중국어, 한국ㆍ조선어로도 확인할 수 있습니다.

３.도쿄도 방재 홈페이지 URL: https://www.bousai.metro.tokyo.jp/ 영어,중국어(간체자), 한국어

방재맵ㆍ재해 발생 시의 페이지 등 외에 각종 홈페이지에서는 경보ㆍ주의보 등과 더불어 대피소 및 라이프 라인 정보 등도 얻을 수 있습니다. 톱 페이지의 ‘English’탭에서 영어 페이지로 들어갑니다.

４.도쿄 소방청 홈페이지 URL: http://www.tfd.metro.tokyo.jp/index.html 영어, 중국어, 한국어, 태국어, 타갈로그어

안심ㆍ안전 정보, 재해 정보 등에 접속할 수 있습니다. 톱 페이지에서 각 언어 탭을 선택할 수 있습니다. 영어에 한해 휴대전화용 사이트도 준비되어 있습니다.

５.일반재단법인자치체 국제화협회 URL: http://www.clair.or.jp 영어

다국어 생활 정보 URL: http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/index.html 일본어(후리가나 병기), 영어, 중국어, 한국ㆍ조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 독일어, 베트남어, 프랑스어, 러시아어, 인도네시아어, 태국어, 미얀마어

언어 선택 후‘P 긴급ㆍ재해 시’를 선택하면 긴급ㆍ재해 시의 대응 등 외에 자연 재해가 발생했을 때 정보를 얻는 방법은 어떤 것이 있는지 등을 소개하고 있습니다.

６.내각부 URL: http://www.cao.go.jp/ 영어

정주 외국인 시책 포털 사이트 URL: http://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/living/index.html 영어, 포르투갈어, 스페인어

방재 정보는 ‘영어’를 선택한 경우에 한해 ‘생활자용 정보’페이지에서 총무성 소방청의 방재 매뉴얼

URL：http://www.fdma.go.jp/bousai\_manual/e/index.html을 볼 수 있게 되어 있습니다(주로 지진에 대해).

７．외무성 URL: http://www.mofa.go.jp/mofaj/ 영어 외

(p.41)

상담창구

1. 외국어 상담창구

(1)생활 전반

시나가와구청 외국인 생활상담

영어 : 둘째주 화요일

중국어 : 둘째주, 넷쌔주 목요일

Tel 03-3777-2000

시간 : 9:00~17:00(접수는 16:30까지)

장소 : 시나가와구청 구민 상담실 (제3청사3층 )

도쿄도 외국인 상담

도쿄도에서 생활하는 외국인을 위해 입국 관련, 혼인ㆍ국적, 일자리 등 일상 생활의 다양한 상담을 실시하고 있습니다.

영어: 월요일~금요일 Tel 03-5320-7744

중국어: 매주 화ㆍ금요일 Tel 03-5320-7766

한국어: 매주 수요일 Tel 03-5320-7700

시간: 9:30~12:00, 13:00~17:00

장소: 신주쿠구 니시 신주쿠 2-8-1 도쿄 도청 제1본청사 3층 남측

URL: https://www.metro.tokyo.lg.jp/tosei/iken-sodan/otoiawase/madoguchi/koe/tominnokoe/index.html

외국인 체류 종합정보센터

체류에 관한 상담을 전화, 방문 또는 메일로 접수합니다.

대응언어: 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 필리핀어, 네팔어, 인도네시아어, 태국어, 크메르(캄보디아)어, 미얀마어, 몽골어, 프랑스어, 싱할라어, 우르두어 등

Tel 0570-013904 (IP, 해외 03-5796-7112)

시간: 월~금요일

8:30~17:15

장소: 미나토구 코난 5-5-30

URL: https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/index.html

(p.43)

외국인 종합상담지원센터

체류자격 등 행정 수속 안내와 생활에 관한 고민과 걱정거리를 상담할 수 있습니다.

영어ㆍ중국어: 월~금요일

포르투갈어: 월ㆍ화ㆍ수요일

스페인어:월ㆍ화ㆍ수요일

인도네시아어: 화요일

베트남어: 월ㆍ수요일

타갈로그어: 금요일

(둘째ㆍ넷째 수요일 제외)

Tel 03-3202-5535, 03-5155-4039

시간: 9:00~16:00

장소: 신주쿠구 카부키쵸 2-44-1

도쿄도 건강 플라자 하이지아 11층

신주쿠 다문화 공생 플라자 내

（2）소비 생활 상담

시나가와구 소비자센터

구입한 상품이나 서비스에 관한 고충, 계약 문제 등 소비 생활상의 궁금한 사항이나 고민을 해결하기 위한 지원을 합니다.

Tel 03-6421-6137(상담 전용)

시간: 월~금요일 9:00~16:00

토요일 12:30~16:00(전화만 해당)

매월 넷째 화요일 16:00~19:00(전화만 해당)

장소: 시나가와구 니시시나가와 1-28-3 중소

기업센터 4층

※상담은 일본어를 지원합니다. 외국어로 상담을 할 경우, 도쿄도 소비생활종합센터를 이용 바랍니다.

도쿄도 소비생활종합센터(이이다바시)

대응언어: 영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 베트남어

Tel 03-3235-1155(통역 담당 교환원에게 전화가 연결됩니다. 통역사가 동석한 면담을 희망하는 경우는 사전에 예약 바랍니다.)

시간: 월~토요일 9:00~17:00

장소: 신주쿠구 카구라가시 1-1 센트럴 플라자 16층

(p.45)

(3)인권 상담

부당한 차별이나 괴롭힘 등 일상 생활에서의 인권 문제에 대해 상담을 실시합니다.

URL: https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html

대응언어: 영어, 중국어, 한국어, 필리핀어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 스페인어, 인도네시아어, 태국어

외국어 인권 상담 다이얼

Tel 0570-090911

외국인을 위한 인권 상담소

시간: 월~금요일(연말연시 제외) 9:00~17:00

장소: 치요다구 쿠단 미나미 1-1-15 쿠단 제2합동청사 12층

외국어 인터넷 인권 상담 접수 창구

URL: https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01

(4)경찰과의 고민 상담

경시청 외국인 고민상담코너(전화 상담)

생활 전반에 관해 상담해 드립니다.(P19 참조)

Tel 03-3503-8484

(5)의료 정보 제공

도쿄도 의료 기관 안내 서비스(히마와리)

의료제도와 의료기관을 안내합니다.

Tel 03-5285-8181(P21 참조)

AMDA 국제의료정보센터

외국어가 통하는 의료기관의 안내, 일본의 보험제도와 복지제도를 안내하고 있습니다.

전화 의료 상담: 03-6233-9266

시간: 10:00~16:00

영어: 월~금요일

중국어: 화ㆍ목요일

베트남어: 수ㆍ금요일

한국어ㆍ필리핀어: 월요일

태국어: 화요일

스페인어: 수요일

포르투갈어: 금요일

Tel 03-5285-8088

URL: https://www.amdamedicalcenter.com/

(p.47)

(6)노동 상담

외국인 노동자를 위한 상담 다이얼

영어: 월~금요일　Tel 0570-001701

중국어: 월~금요일　Tel 0570-001702

포르투갈어: 월~금요일　Tel 0570-001703

스페인어: 월~금요일　Tel 0570-001704

타갈로그어: 월, 수, 목, 금요일　Tel 0570-001705

베트남어: 월~금요일　Tel 0570-001706

미얀마어: 월요일　Tel 0570-001707

네팔어: 월~목요일　Tel 0570-001708

한국어: 목, 금요일　Tel 0570-001709

태국어: 수요일　Tel 0570-001712

인도네시아어: 수요일　Tel 0570-001715

캄보디아어(크메르어): 수요일　Tel 0570-001716

몽골어: 금요일　Tel 0570-001718

시간: 10:00~15:00(정오〜13시는 제외)

URL: https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-roudoukyoku/news\_topics/kyoku\_oshirase/roudou\_kijun/newpage\_00845.html

도쿄도 노동상담 정보센터(이이다바시)

노동 문제 전반에 관해 상담을 실시합니다.

영어: 월~금요일

중국어: 화~목요일

Tel 0570-00-6110(전화 상담)

시간: 14:00~16:00

URL: https://www.hataraku.metro.tokyo.lg.jp/sodan/sodan/foreign.html

도쿄도 노동상담정보센터 오오사키 사무소

대응언어: 영어

Tel 03-3495-6110

시간: 화요일 14:00~16:00

장소: 시나가와구 오오사키 1-11-1 게이트시티 오오사키 웨스트타워 2층

도쿄 외국인 고용서비스센터

외국인 유학생 및 전문적ㆍ기술적 분야의 체류자격을 소지한 상태로 일자리를 찾고 있는 외국인의 지원을 실시합니다.

대응언어:영어ㆍ중국어

Tel 03-5361-8722

시간: 월~금요일(공휴일, 연말연시 제외) 9：00~17:00

장소: 신주쿠구 요츠야 1-6-1 코모레 요츠야 요츠야 타워 13층

URL: https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-foreigner/

(p.49)

(7)그 밖의 지원단체

사회복지법인 서포트 21

난민을 비롯하여 일본에 정주하고 있는 외국 국적ㆍ원래 외국 국적이었던 분들께 생활상담을 해 드립니다.

대응언어: 영어

Tel 03-5449-1331

시간:월~금요일(공휴일 제외) 10:00~17:00

장소: 시나가와구 카미 오오사키 2-12-2 미즈호 빌딩 6층

URL: http://www.support21.or.jp/

IWC 국제 시민의 모임

일본어 교육ㆍ지원 및 문화 교류 이벤트, 생활 상담을 실시합니다.

대응언어: 영어ㆍ중국어

Tel 03-6423-0954

시간: 월~토요일 (공휴일 제외) 10:00~17:00

장소: 시나가와구 미나미오이 6-13-3 제2신개발

빌딩 4층

URL: http://www.npo-iwc.com/

도쿄 영어 생명의 전화(TELL)

TELL은 일본에 거주하는 외국인의 커뮤니티와 그에 따라 증가하는 멘탈 헬스에 대한 수요에 효과적인 지원과 카운셀링 서비스를 제공하기 위해 전념하고 있습니다.

대응언어: 영어

Tel 03-5774-0992, 채팅

시간: 토요일 9:00~월요일 23:00

화~목요일 9:00~23:00

금요일 9:00~2:00

URL：https://telljp.com/

2. 기타 상담창구ㆍ정보제공창구

JNTO 투어리스트 인포메이션센터(JNTO TIC)

일본 전국의 관광 정보를 제공합니다.

Tel 03-3201-3331

시간: 연중무휴(1월 1일 제외)9:00~17:00

장소: 치요다구 마루노우치 3-3-1 신도쿄 빌딩 1층

JR East InfoLine

JR 히가시 니혼의 열차 시각과 운임 등을 안내합니다.

Tel 050-2016-1603

대응언어: 영어ㆍ중국어, 한국어

시간: 연중무휴(연말연시 제외)/10:00~18:00

URL: https://www.jreast.co.jp/e/customer\_support/infoline.html

(p.53)

제2장 신고와 수속

1.구청과 지역센터

시나가와구청

우140-8715 시나가와구 히로마치 2-1-36　Tel 03-3777-1111(대표)

http://www.city.shinagawa.tokyo.jp/

창구접수시간: 오전 8시 30분~오후 5시

※화요일은 주민등록 수속 등 일부 업무를 오후 7시까지 연장

※일요일은 주민등록 수속 등 일부 업무 운영(매월 말일이 일요일인 경우 제외)

휴일: 토요일ㆍ공휴일ㆍ연말연시(12월 29일~1월 3일)매월 말일이 일요일과 겹치는 날

지역센터(P56~57 참조)

창구 접수시간ㆍ휴일: ‘시나가와 구청’과 같음(화요일 연장 창구 및 일요일 개청은 실시하지 않습니다)

※에바라 제1 지역센터만 화요일 연장 창구 및 일요일 개청을 실시하고 있습니다.

화요일: 17:00~19:00(공휴일 제외) 일요일: 8:30~17:00

다른 구시정촌에 대한 확인이 필요한 것 등 취급할 수 없는 업무가 있습니다.

지역의 커뮤니티 활동의 중심으로 지역 활동에 관한 업부 외에 다음과 같은 업무를 실시하고 있습니다.

모든 지역센터에서 취급하는 업무

주민표(제표 포함) 사본 교부

주민표 기재사항 증명서 교부

비거주 증명서 교부

인감등록증명서 교부

호적 전부사항 증명서(호적등본)ㆍ호적 개인사항 증명서(호적초본) 교부

호적의 부표ㆍ제적 전부사항 증명서ㆍ제적 개인사항 증명서ㆍ헤이세이 개제원 호적등 ( 초 ) 본 교부

호적의 신분증명서 교부

비재적 증명서 교부

국민건강보험료ㆍ후기 고령자 의료보험료ㆍ개호 보험료 수납

특별 구민세ㆍ도민세ㆍ경자동차세 수납

특별 구민세ㆍ도민세 납과세 증명서 교부

애완견 등록ㆍ사망 신고ㆍ예방접종 확인표 교부

휠체어 대여

이재증명서 발행(화재 제외)

유상 간행물 판매

의 지역센터에서는 다음과 같은 업무도 취급합니다 .(P56~57 참조 )

전입ㆍ전출ㆍ이사 등의 신고

세대주(원) 변경, 세대 병합 및 세대 분리 신고

인감 등록ㆍ폐지 신청

국민건강보험 가입ㆍ탈퇴 신고

국민연금 가입 신고

개호보험증 교부

부모아이 건강수첩(모자건강수첩) 교부

전입학 수속　※외국 국적인 아동, 학생은 구청 학무과만 대응 가능.

(p.56)

오오사키 제1 지역센터

주소:니시 고탄다 3-6-3　전화: 3491-2000교통:메구로역 도보 10분, 고탄다역 도보 10분,후도마에역 도보 5분

오오사키 제2 지역센터

주소:오오사키 2-9-4전화:3492-2000교통:오오사키역 신 서쪽 출입구 도보 5분

에바라 제1 지역센터

주소:코야마 3-14-1전화:3786-2000교통:토큐 메구로선 무사시 코야마역 도보 3분

에바라 제2 지역센터

주소:에바라 6-17-12전화:3782-2000교통:하타노다이역 도보 10분, 니시 코야마역에서 도보 10분

에바라 제3 지역센터

주소:히라츠카1-13-18전화:3783-2000교통:토고시역 도보 3분, 토고시 긴자역 도보 5분

에바라 제4 지역센터

주소:나카노부 5-3-12전화:3784-2000교통:에바라마치역 도보 1분

에바라 제5 지역센터

주소:후타바 1-1-2전화:3785-2000교통:시모 신메이역 도보 2분

(p.57)

시나가와 제1 지역센터

주소:키타 시나가와 3-11-16전화:3450-2000교통:신반바역 도보 3분

시나가와 제2 지역센터

주소:미나미 시나가와 5-3-20전화:3472-2000교통:아오모노 요코쵸역 도보 5분

야시오 지역센터

주소:야시오 5-10-27전화:3799-2000교통:오오이 경마장 앞역 도보 12분

오오이 제3 지역센터

주소:니시 오오이 4-1-8(※2024년 2월에 니시 오오이 2-10-3으로 이전 예정)전화:3773-2000교통:니시 오오이역 도보 10분(※이전 후 도보 6분)

오오이 제2 지역센터

주소: 오오이 2-27-20전화: 3772-2000교통: 오오이마치역 도보 10분

오오이 제1 지역센터

주소:미나미 오오이 1-12-6 미나미 오오이 문화센터 내

전화:3761-2000

교통:타치아이가와역 도보 5분

(p.59)

2.주민등록

(1)주민등록이란

2012년 7월 9일부터 기존의 외국인등록제도가 폐지되어 외국인도 일본인과 마찬가지로 주민기본대장제도의 적용 대상이 되었습니다.

주민등록이란 주소 및 세대주 등 여러분의 거주 관계를 증명하는 동시에 국민건강보험 및 국민연금 등의 기초가 되는 것입니다. 이와 같은 내용을 개인별로 기록하고 그것을 편성한 것이 주민표입니다. 주소 등에 변경이 발생한 경우는 신고해 주십시오.

(2)주민등록의 대상이 되는 외국인 주민

중장기 체류자(체류카드 교부 대상자)

※적법한 체류자격을 갖추고 3개월을 초과하는 체류기간이 결정된 분.

특별 영주자

일시 비호 허가자, 임시 체류 허가자

출생에 따른 경과 체류자, 국적 상실에 따른 경과 체류자

(3)주민등록에 관한 신고

신고 종류　신고할 경우　신고기간　필요한 것

전입 신고(국외에서 전입)　국외에서 시나가와구로 이사한 경우　이사 후 14일 이내　1.전입자 전원의 체류카드, 특별 영주자 증명서 등　2.전입자 전원의 여권　3.세대주와의 관계를 증명하는 서류 및 일본어 번역문

전입 신고(다른 구시정촌에서 전입)　일본 국내에서 시나가와구로 이사한 경우　이사 후 14일 이내　1.전입자 전원의 체류카드, 특별 영주자 증명서 등　2.이사하기 전의 구시정촌에서 교부받은 전출증명서

(p.61)

신고 종류　신고할 경우　신고기간　필요한 것

중장기 체류 등의 자격 취득　현재 주민등록 대상이 아닌 분이 새로 중장기 체류자 등이 된 경우　중장기 체류자 등이 된 후 14일 이내　1.체류카드, 특별 영주자 증명서 등　2.전원의 여권　3.세대주와의 관계를 증명하는 서류 및 일본어 번역문

이사 신고　시나가와 구내에서 이사를 한 경우　이사 후 14일 이내　이사한 전원의 체류카드, 특별 영주자 증명서 등

전출 신고(해외로 전출)　해외로 이사할 경우　이사하는 날까지　전출자 전원의 체류카드, 특별 영주자 증명서 등

전출 신고(국내로 전출)　다른 시구정촌으로 이사할 경우　이사하는 날까지　전출자 전원의 체류카드, 특별 영주자 증명서 등

세대 변경 신고　1.세대주가 변경된 경우　2.세대를 분리한 경우　3.세대를 합병한 경우　변경 후 14일 이내　1.세대 전원의 체류카드, 특별 영주자 증명서 등　2.세대주와의 관계를 증명하는 서류 및 일본어 번역문

수속장소: 호적주민과 주민이동담당, ♦표시가 있는 지역센터(P56, 57 참조)

문의: 호적주민과 주민이동담당

Tel 03-5742-6660

(4)주민표 사본 교부 신청

청구할 때는 체류카드, 특별 영주자 증명서 등 본인 확인이 가능한 것을 지참해 주십시오. 동일 세대 이외의 분이 대리로 청구할 때는 본인의 자필 위임장이 필요합니다.

수수료: 1통 300엔

발급장소: 호적주민과 증명교부계, 각 지역센터, 행정 서비스 코너

※2012년 7월 8일 이전의 주소 이력 등 외국인등록원표에 기재된 사항에 대한 증명이 필요한 경우에는 법무성으로 문의해 주십시오(문의처: 출입국 체류 관리청 총무과 정보 시스템 관리실 출입국 정보 공개계 Tel 03-5363-3005).

(p.63)

3.체류관리에 관한 사항

체류카드 신청ㆍ교체, 체류자격 취득ㆍ변경, 체류기간 갱신, 자격 외 활동 및 영주, 재입국 허가 등 체류 수속에 관한 사무는 도쿄 출입국 재류 관리국에서 실시합니다.

※특별 영주자는 구청 호적주민과 주민이동담당에서 신고를 접수합니다.

문의:도쿄 출입국 재류 관리국

Tel 0570-034-259

4.외국인등록증명서 교체에 대해

2012년 7월 8일 이전에 발행된 외국인등록증명서는 순차적으로 체류카드 또는 특별 영주자 증명서로 교체해야 합니다.

또한 아래의 유효기한까지는 외국인등록증명서도 계속 사용할 수 있습니다.(영주자ㆍ특정 활동 제외)

외국인등록증명서 사용기한

대상자　16세 이상　16세 미만

특별 영주자　외국인등록증명서의 ‘차기 확인(교체) 신청기간’의 첫날　16세 생일

그 밖의 체류자격자　체류기간 만료일(체류자격의 변경이나 갱신 허가를 받았을 때 체류카드가 교부됩니다)

신청장소:

특별 영주자: 구청 호적주민과 주민이동담당

Tel 03-5742-6660

특별 영주자 이외: 도쿄 출입국 재류 관리국

Tel 0570-034-259

(p.65)

5.인감등록

(1)인감등록이란

일본에서는 다양한 경우에서 인감이 필요합니다. 자신의 이름이 각인된 도장을 찍음으로써 서명과 같이 의사표시의 확인으로서 간주됩니다. 실인은 각종 계약(부동산 매매, 상거래 등)과 회사설립 등 공적인 문서에 사용하며, 사전에 구청에 인영을 등록하고 필요에 따라 인감증명서를 발급받습니다.

(2)등록

있는 15세 이상의 분입니다. 본인이 등록할 인감과 체류카드 등의 본인 확인 서류를 지참하여 주민이동담당, ♦표시가 있는 지역센터에서 신청해 주십시오 .

타 시구정촌에서 전입한 경우는 기존 인감등록은 폐지되고 시나가와구에서 다시 절차를 밟아야 합니다 .

문의 : 호적주민과 주민이동담당

Tel 03-5742-6660

(3)인감등록 증명서

구청 증명교부계나 각 지역센터에서 인감등록증을 제시하고 인감등록 증명서 교부신청서에 기재하여 신청합니다. 인감 도장이나 위임장은 필요 없고, 대리인도 인감 등록증을 지참해 등록자의 주소, 이름, 생년월일을 기입할 수 있으면 교부가 가능합니다. 수수료는 1통 에 300엔입니다.

문의 : 호적주민과 증명교부계

Tel 03-5742-6659

(p.67)

6.마이넘버카드(개인번호카드)

신청한 분들께 발행되는, 뒷면에 마이넘버(개 인번호)가 기재된 IC 칩이 들어간 카드입니다. 얼굴 사진이 있는 카드로, ‘본인 확인’과‘마이 넘버 확인’을 1장의 카드로 할 수 있습니다. 마이넘버카드를 이용해 편의점에서 주민표 복사

본 등의 증명서를 취득하는 것 도 가능합니다. (상세한 내용은 아래에 있는 ‘편의점의 증명서

취득’참조)

※주민기본대장카드 (주기 카드) 교부는 마이넘버카드 교부 개시와 함께 2015년 12월자로 종료되었습니다. 현재 소지 중인 주기카드는 현재 주기카드의 유효기한까지 사용하실 수 있습니다.

(1) 신청방법

1.개인번호카드 교부 신청서에 얼굴 사진을 붙여,통지카드에 동봉된 회신용 봉투로 우편 발송 신청.

2.개인번호카드 교부 신청서의 QR 코드를 스마트 폰 등으로 스캔해 Web에서 신청.

3.개인번호카드 교부 신청서의 신청서 ID를 전용 사이트에 넣어 Web에서 신청.

4.마이넘버카드 신청용 사진기로 교부 신청서를 지참해 신청.(시나가와 구청 제 2 청사 3층 로비에 설치. 요금 700엔)

신청 후, 마이넘버카드을 지방공공단체정보 시스템 기구에서 작성하고 나면 시나가와구에 발송됩니다. 그후, 시나가와구 에서 카드 검품 등을 해서 교부통지서를 순차적 으로 발송합니다. 수령하실 경우, 시나가와구에서는 창구 혼잡을 완화하기 위해 사전 예약을 받고 있습니다.

교부 장소 : 시나가와 구청 제2 청사 3층 마이넘버카드 교부 장소 외 4곳 호적주민과 주민이동담당

(2) 편의점에서 증명서 취득

이용자 증명용 전자증명서가 탑재된 마이넘버카 드를 이용해 전국의 편의점(멀티 복사기 설치 점포)에서 증명서를 취득할 수 있습니다.

취득할 수 있는 증명서 : 1.주민표 사본 2.인감등 록증명서 3.특별구민세 ㆍ 도민세 과세(비과세)ㆍ납과세 증명서

취득 가능 시간 : 6:30~23:00(연말연시 제외)

교부 수수료 : 각 1통 200엔

문의 : 호적주민과 주민이동담당

Tel : 03-5742-6660

(p.69)

7.전자증명서(공적 개인 인증 서비스)

마이넘버카드에는 인터넷 등으로 전자 신청을 해서 사용하는 ‘전자증명서’가 내장되어 있습니다.

서명용 전자증명서(영문과 숫자가 혼재된 6자~16자) ・・・e-tax(확정신고) 등에 사용

이용자용 전자증명서(숫자 4자) ・・・편의점에서 주민표 등의 취득, 마이나포털에서 사용

※주기카드로 전자 신청 등을 하는 분은,현재의 전자증명서 유효기한까지만 사용할 수있습니다. 새로 희망하는 경우는 마이넘버카드를 신청해야 합니다.(마이넘버 제도 개시와함께 주기카드로 전자증명서를 발행ㆍ갱신하는 서비스는 2015년 12월자로 종료되었습니다.) 또 주기카드와 마이넘버카드는 병용할수 없기 때문에 마이넘버 카드를 받은시점에서 주기카드는 효력을 잃습니다.

문의 : 호적주민과 주민이동담당

Tel 03-5742-6660

8.호적 신고

(1)호적신고란

호적이란 일본 국적을 가지고 있는 분의 이름, 생년월일, 부부, 부모 자식 등의 신분 관계를 등록하여 공증하는 공문서입니다. 외국인에게는 호적이 없지만, 일본에서 출산, 사망, 혼인, 이혼 등을 한 경우에는 다음 사항을 신고해야 합니다.

문의: 호적주민과 호적신고계 Tel 03-5742-6657

(p.71)

(2)출생 신고

출생 후 14일 이내에 신고해 주십시오. 신고하려면 1.의사가 발행한 출생증명서 2.모자수첩 3.국민건강보험에 가입되어 있는 분은 보험증을 지참해 주십시오.

(3)사망신고

일본에서 사망한 경우에 7일 이내에 신고해야 합니다. 의사가 작성한 ‘사망진단서’를 첨부하여 호적주민과에 제출해 주십시오.

※일본에서는 일반적으로 시신은 화장한 후 묘지에 매장합니다.

(4)혼인신고

외국인이 일본인과 일본에서 혼인하는 경우는 혼인신고서 이외에 일본인은 호적등본, 외국인은 여권, 그리고 대사관 등의 재일공관이 발행하는 혼인요건 구비증명서 등의 서류를 제출해 주십시오.

(5)이혼신고

외국인과 일본에 주소를 둔 일본인 배우자 간의 협의이혼은 일본의 법률규정에 따라 가능합니다. 쌍방이 합의했으면 이혼신고서를 구청에 제출해 주십시오.

(p.73)

9.세금ㆍ납세 증명

자세한 내용은 영어판ㆍ중국어판ㆍ한국어판 팸플릿을 참고해 주십시오. 입수 방법은 P137 참조.

세금은 국가와 지방자치단체가 복지, 의료, 교육, 경찰, 소방 등의 공공 서비스를 제공하는 데 사용됩니다.

(1) 주민세(특별구민세ㆍ도민세)

1. 세금이 부과되는 분

1월 1일 현재 시나가와구 내에 주소가 있으며 전년도에 소득이 있는 분. 주소가 시나가와구 내가 아니더라도 시나가와구 내에 사업소, 사무소, 가옥ㆍ토지가 있는 분(현재 수입이 없더라도 전년도에 일정 이상의 소득이 있으면 과세됩니다).

2. 신고

신고해야 하는 분　신고하지 않아도 되는 분

전년도에 소득이 있었던 분　소득 유무와 상관없이 국민연금, 국민건강보험, 아동수당 등으로 납세 증명이 필요한 분

급여소득자로서 근무처에서 급여에서 원천징수되고 있는 분　소득이 공적연금밖에 없어 공제를 받지 않는 분　세무서에 소득세 확정신고를 한 분　생활보호를 받고 있는 분

3. 신고기간

매년 2월 16일~3월 15일(휴일인 경우는 그 다음날)

(2) 경차세(종별 비율)・자동차세(종별 비율)

1.경차세 (종별 비율)

4월 1일 현재 경자동차나 오토바이 등을 소유하고 있는 분께 부과되는 세금입니다.

(4월 2일 이후에 폐차 절차를 밟은 분도 대상입니다.)

신고　경자동차 등의 번호판 교부 신청 시

변경신청　등록, 폐차, 양도, 전거, 도난 등의 경우

신고ㆍ변경신청 장소　125cc 이하의 오토바이　구청 세무과

126cc 이상의 오토바이　칸토 운수국 도쿄운수지국 시나가와구 히가시 오오이 1-12-17 Tel 050-5540-2030

660cc 이하의 경삼륜차, 경사륜차(승용, 화물)　경자동차 검사협회 미나토구 코난 3-3-7 Tel 050-3816-3100

※장애가 있는 분이 사용하는 차량은 경자동차세가 감면되는 제도가 있습니다. 납부기한까지 세무과에 신청해 주십시오.

(p.75)

2.자동차세（종별 비율）

자동차를 소유하고 있는 분께 부과되는 세금입니다.

문의: 시나가와 도세사무소(구청 2층)

Tel 03-3774-6666

(3) 납부방법

주민세(보통 징수)는 6월에 자택으로 송부되는 납부서로 연 4회에 나누어서, 경차세(종별 비율)는 5월에 송부되는 납부서로 연 1회, 각각 납부기한까지 납부합니다. 기한이 경과되면 연체료가 가산됩니다.

납부는 인터넷 뱅킹, 스마트폰 결제 앱, 신용카드(모바일 레지 크레딧ㆍ넷 de모바일 레지)를 이용하거나 금융기관, 편의점 등의 창구에서 납부합니다.

또한 지정된 계좌에서 자동으로 이체할 수 있습니다.

※출국하는 경우는 납세관리인을 지정하거나 예납 또는 4기분 전액을 납부해 주십시오.

※생활 상태의 급격한 변화 등으로 인해 현재 세금을 납부할 수 없는 분은 각 납부기한 전에 상담해 주십시오.

(4) 납세 증명

주민세의 증명이 필요한 경우에는 납세 및 과세(비과세) 증명서를 발행합니다.

증명서 1통당 300엔의 수수료가 필요합니다.

소득세 증명은 세무서에 확인해 주십시오.

(5) 도에서 취급하는 주요 세금

사업세, 부동산취득세, 자동차세（종별 비율）, 고정자산세 등이 있습니다.

문의: 시나가와 도세사무소(구청 2층)

Tel 03-3774-6666

(6) 국가에서 취급하는 주요 세금

소득세는 1년간(1월 1일~12월 31일)의 개인소득에 대해 부과되는 국세입니다. 급여소득자는 매월 급여에서 원천징수되어 세금이 공제되고 연말조정을 실시합니다. 급여가 고액 또는 급여 이외의 수입이 있는 분은 매년 2월 16일~3월 15일에 세무서에 전년도의 소득 신고서를 제출하고 세금을 납부합니다(확정신고).

그 밖에 법인세, 증여세, 지가세 등이 있습니다.

문의: 시나가와 세무서(미나토구 타카나와 3-13-22) Tel 03-3443-4171

문의: 에바라 세무서(나카노부 1-1-5)

Tel 03-3783-5371

문의: 국세에 관한 영어상담

Tel 03-3821-9070

(p.77)

제3장 건강과 복지

1.국민건강보험ㆍ후기고령자 의료제도

(1) 공적의료제도

피고용인을 대상으로 한 건강보험과 지역주민을 대상으로 한 국민건강보험이라는 공적 의료보험제도가 있습니다. 3개월 이상 일본에 거주해 주민표가 있으면(단기체류 제외), 반드시 둘 중 하나의 공적 보험에 가입해야 합니다.

자세한 내용은 영어판ㆍ중국어판ㆍ한국어판 팸플릿을 참고해 주십시오. 입수 방법은 P137 참조.

문의: 국민건강보험 의료연금과 자격계

Tel 03-5742-6676

(2) 후기고령자 의료제도

공적인 의료보험제도에 가입해야 하는 75세 이상(65세 이상으로 일정한 장애가 있는 분 중에서 신청하여 인정을 받은 분)인 분은후기고령자 의료제도에 가입하게 됩니다. 의료기관에서 지불하는 자기 부담금은 일반인은 10%, 일정 이상 소득이 있는 분은 20%, 현역 시절과 비슷한 수준의 소득자는 30%입니다. 75세가 되는 분께는 피보험자증을 우편으로 보내 드립니다. 자기 부담금의 비율은 보험증에 기재되어 있습니다.

문의: 국민건강보험 의료연금과 고령자의료계

Tel 03-5742-6736

(p.79)

2.국민연금

국민연금은 20세부터 60세가 되기 전까지의 분이 가입하여 고령자, 장애인, 그리고 유족들의 생활을 뒷받침하기 위해 국가가 운영하는 연금제도입니다.

(1) 가입

국민연금계의 창구에서 가입신청을 할 수 있습니다. 보험료는 직접 납부해야 합니다. 보험료 납부가 어려울 경우에는 상담 바랍니다. 또한 일본의 회사(후생연금 적용 사업소 등)에 근무하는 분은 후생연금에 가 입하도록 되어 있습니다. 필요한 절차 등은 근무 중인 회사에서 처리하므로 국민연금 가입 절차를 밟을 필요가 없습니다.

문의 : 국민건강보험 의료연금과 국민연금계

Tel 03-5742-6682

(2) 급부

보험료를 납부한 기간 및 보험료 면제 기간 등을 합하여 10년 이상인 분은 원칙적으로 65세 이상부터 노령기초연금을 받을 수 있습니다. 또한 만일의 경우에 장애기초연금과 유족기초연금을 지급받을 수 있습니다(각각 수급 요건이 있습니다). 연금을 지급받을 때는 수속이 필요합니다.

문의 : 국민건강보험 의료연금과 국민연금계

Tel 03-5742-6682

시나가와 연금사무소

장소: 오오사키 5-1-5 타카토쿠 빌딩 2층

Tel 03-3494-7831

(3) 탈퇴 일시금 제도

보험료를 6 개월 이상 납부하고 수급요건을 충족시키지 못하고 일본을 떠난 외국인이 2 년 이내에 청구하면 탈퇴 일시금을 받을 수 있습니다 .

문의 : 시나가와 연금사무소

Tel 03-3494-7831

(4) 사회보장협정

협정국 간에 보험기간의 통산 등을 실시합니다. 자세한 내용은 일본연금기구의 홈페이지 또는 연금사무소에 문의해 주십시오.

문의: 시나가와 연금사무소

Tel 03-3494-7831

(p.81)

3.개호보험

고령자의 개호를 가족뿐만 아니라 사회 전체가 지원하는 공적제도입니다. 40세 이상인 구민 여러분이 피보험자가 되어 운영됩니다.

(1) 개호보험의 가입

구내에 거주하고 있는 분으로 40세가 된 때부터 개호보험의 피보험자가 됩니다.

※외국인은 가입수속이 필요할 수 있습니다.

문의: 고령자복지과 개호보험료계

Tel 03-5742-6681

(2) 개호보험의 대상과 보험료

제1호 피보험자　제2호 피보험자

대상자　65세 이상인 분　40~64세의 의료보험 가입자

급부 대상자　1.목욕, 배설, 식사 등 일상생활을 하는 데 개호가 필요한 분, 2.가사 등의 일상생활과 재활치료에 지원이 필요한 분　초로기의 인지증과 뇌혈관장애 등 노화에 따른 질병(16개의 특정 질환)에 의해 개호 등이 필요한 분

보험료　보험자(시나가와구)가 3년마다 개호서비스에 필요한 경비 등을 바탕으로 설정합니다.　가입된 의료보험에 따라 산정방법이 다릅니다.

보험료는 소득에 따라 다릅니다.　보험료는 소득 등에 따라 결정됩니다.

(3) 개호가 필요하게 된 경우

개호보험 서비스를 받으려면 신청을 통해 ‘요개호인정’을 받아야 합니다. 가까운 재택개호 지원센터나 고령자복지과 고령자지원계에 상담해 주십시오. 설정된 요개호 상태의 구분에 따라 이용할 수 있는 서비스의 상한이 정해져 있습니다.

문의: 고령자복지과 고령자지원 제1･2계

Tel 03-5742-6729, 30

(4) 서비스 비용의 이용자 부담

제공받은 서비스 비용의 10% 또는 30%와 시설에서의 식사비 등은 자기부담입니다. 서비스 이용 시의 자기 부담분(비용의 10%)이 일정 금액을 초과한 경우는 상한을 초과한 부분을 지급해 드립니다.

문의: 고령자복지과 개호급부계

Tel 03-5742-6927

(p.83)

4.복지

(1) 고령자 복지(재택개호 지원센터)

자택에서 개호를 하고 있는 가족이 가까운 곳에서 부담 없이 전문가와 상담할 수 있는 창구입니다. 필요한 보건, 복지 서비스를 받을 수 있도록 안내하거나 조언함으로써 개호하는 분의 부담을 조금이나마 덜어드리기 위해 도와 드립니다. 전화 주시면 방문하여 상담해 드립니다.

문의: 고령자복지과 고령자지원 제1･2계

Tel 03-5742-6729, 30

재택개호 지원센터

다이바　키타 시나가와 3-11-16　03-5479-8593

히가시 시나가와　히가시 시나가와 3-1-5　03-5479-2793

히가시 시나가와 제2　히가시 시나가와 3-27-25　03-5783-2656

카미오오사키　카미 오오사키 3-1-1　03-3473-1831

니시 고탄다　니시 고탄다 3-6-6　03-5740-6115

오오사키　오오사키 2-11-1오오사키 위즈 타워 2F　03-3779-2981

미나미 오오이　미나미 오오이 4-19-3　03-5753-3902

미나미 오오이 제2　히가시 오오이 4-9-1　03-5495-7083

야시오　야시오 5-9-2　03-3790-0470

오오이　오오이 4-14-8　03-5742-2723

오오이 제2　오오이 3-15-7　03-5743-2943

니시 오오이　니시 오오이 2-4-4　03-5743-6120

에바라　에바라 2-9-6　03-5750-3704

코야마다이　코야마다이1-4-1　03-5794-8511

코야마　코야마 7-14-18　03-5749-7288

세이코　나카노부 1-8-7　03-3787-7493

나카노부　나카노부 6-8-8　03-3787-2167

오오하라　유타카초 6-25-13　03-5749-2531

토고시다이　토고시 1-15-23　03-5750-1053

토쇼　유타카쵸 4-24-15　03-5750-7707

（2) 장애자 복지

1.장애가 있는 분의 수첩

가)신체장애자수첩

손발과 눈ㆍ언어ㆍ귀ㆍ심장ㆍ간장ㆍ신장ㆍ호흡기ㆍ방광ㆍ직장 등에 장애가 있는 분이 다양한 제도와 지원을 이용하기 위해 필요한 수첩입니다. 장애의 정도에 따라 1~6등급으로 구분됩니다. 신청 등에 대해서는 상담해 주십시오.

문의: 장애인지원과 장애인정사무계

Tel 03-5742-6710 Fax 03-3775-2000

나)사랑의 수첩

‘사랑의 수첩’은 지적장애자가 다양한 제도와 지원을 이용하기 위해 필요한 수첩입니다. 장애의 정도에 따라 1~4도로 구분됩니다. 이 수첩은 도쿄도의 제도로서, 국가가 관리하는 제도로는 ‘요육수첩’이 있습니다.

문의: (18세 이상인 분): 도쿄도 심신장애자 복지센터 Tel 03-3235-2961

문의: (18세 미만인 분): 시나가와 아동상담소 Tel 03-3474-5442

(p.85)

2.장애가 있는 분의 생활 상담

다음과 같은 상담에 대응하고 있습니다.

생활에 관한 상담

장애 복지 서비스의 이용 상담

[신체ㆍ지적 장애자 분]

시나가와구 하타노다이 장애자 상담지원센터

하타노다이 5-2-2

Tel 03-5750-4995 Fax 03-3782-3830

시나가와구 히가시 시나가와 장애자 상담지원센터

히가시 시나가와 3-1-8

Tel 03-5479-2912 Fax 03-5479-2938

시나가와구미나미시나가와 장애아 상담지원센터

미나미시나가와 3-7-7

Tel 03-5460-5301 Fax 03-5460-5303

[정신 장애자 분]

시나가와구 정신장애자 지역생활지원센터 ‘타이무’

니시 고탄다 2-24-2

Tel 03-5719-3381 Fax 03-5435-0563

[발달 장애자 분]

시나가와구 발달 장애자 상담지원센터

카미 오오사키 1-20-12

Tel 03-5793-7071 Fax 03-5793-7149

5.출산과 육아ㆍ교육

(1) 임신했을 때

부모와 자녀 건강 수첩(모자건강수첩) 교부

임신 진단을 받은 경우에는 ‘임신신고서’를 제출해 주십시오. ‘부모와 자녀 건강 수첩(모자건강수첩)’(영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 태국어, 포르투갈어, 스페인어, 인도네시아어, 베트남어, 네팔어로 번역된 수첩이 있으며, 일본어 표기가 어려운 분에게 전달해 드립니다.)과 ‘임부 건강검진 수진표’ 등을 교부합니다. 임신신고서 용지는 건강과, 보건센터, 각 지역센터(시나가와 제1, 오오사키 제1, 오오이 제1, 에바라 제1, 에바라 제4, 야시오)의 창구에 있습니다.

문의: 건강과 보건위생계

Tel 03-5742-6745

(2) 아이가 태어났을 때

1.출생 신고

아이가 태어나면 의사가 발급하는 증명서를 받아서 14일 이내에 호적신고계에 출생신고서를 제출해 주십시오.

문의: 호적주민과 호적신고계

Tel 03-5742-6657

2.출산육아 일시금

국민건강보험 가입자에게는 ‘출산육아 일시금’을 지급합니다.

문의: 국민건강보험 의료연금과 급부계

Tel 03-5742-6677

(p.87)

(3)영유아ㆍ아동

1.영유아의 건강검진ㆍ상담

가) 생후 4개월아, 1세 6개월아, 3세아의 건강검진과 영유아의 건강상담, 발달상담, 심리상담 등을 실시하고 있습니다.

나) 만성질환이 있는 자녀 분의 요육 상담

문의: 각 보건센터

시나가와 보건센터

장소: 키타 시나가와 3-11-22

Tel 03-3474-2225

오오이 보건센터

장소: 오오이 2-27-20

Tel 03-3772-2666

에바라 보건센터

장소: 니시 고탄다 6-6-6

Tel 03-5487-1311

2.영유아 예방접종

감염병 예방을 위해 예방접종을 실시하고 있습니다.(모자건강수첩의 예방접종 기록 참조)

문의: 시나가와구 보건소 보건예방과 보건예방계 Tel 03-5742-9152

3.의료비 지원

18세까지의 어린이 의료비 조성 : 고등학교 3학년 수료까지 (18세 도달 후 최초 3월 31일까지)의 아동에게 보험진료 자기부담 분을 조성합니다. 신청한 분께는 의료증을 교부하므로 검진을 받을 때 도내의 의료기관에 보험증과 함께 제시해 주십시오.

한부모의 의료비 조성 : 한부모 가정의 아버지 또는 어머니로 고등학교 3학년 수료까지(18세 도달 후 최초 3월 31일까지)의 아동을 양육하고 있는 경우, 한부모 의료증을 교부합니다. 의료증 교부를 위해서는 신청이 필요합니다. 의료비는 보험진료 자기부담분의 일부 또는 전액을 조성합니다.(소득 제한 있음)

문의: 육아응원과 수당의료조성담당

Tel 03-5742-9174

4.아동에 대한 수당

a) 아동수당

시나가와구에 주소가 있으며 중학교 3학년 수료 전(15세가 된 날 이후의 최초 3월 31일)까지의 아동을 양육하고 있는 경우에 지급합니다(소득 제한 있음).

b) 아동육성수당(한부모 가정)

육성수당: 구내에 주소가 있으며 18세가 된 날 이후의 최초 3월 31일까지의 아동을 다음 중 하나에 해당하는 상태에서 부양하고 있는 부ㆍ모 또는 양육자에게 지급합니다.

1.부ㆍ모가 이혼한 아동

2.부 또는 모가 사망ㆍ생사불명인 아동

3.부 또는 모에게 계속해서 1년 이상 유기되어 있는 아동

(p.89)

4.모가 혼인에 의하지 않고 낳은 아동

5.부 또는 모가 법령에 따라 1년 이상 구금되어 있는 아동

6.부 또는 모에게 중증 장애가 있는 아동

7.부 또는 모가 보호 명령을 받은 아동

장애수당: 중도 이상의 지적장애ㆍ뇌성마비 또는 진행 근위축증ㆍ2급 정도 이상의 신체장애인 수첩을 소지한 20세 미만의 아동을 부양하는 부친 또는 모친 또는 양육자에게 지급합니다.

c) 아동부양수당(한부모 가정)

구내에 주소가 있으며 18세가 된 날 이후의 최초 3월 31일까지의 아동(20세 미만으로 중도 이상의 장애가 있는 아동 포함)을 다음 중 하나에 해당하는 상태에서 부양하고 있는 부ㆍ모 또는 양육자에게 지급합니다.

1.부ㆍ모가 이혼한 아동

2.부 또는 모가 사망ㆍ생사불명인 아동

3.부 또는 모에게 계속해서 1년 이상 유기되어 있는 아동

4.모가 혼인에 의하지 않고 낳은 아동

5.부 또는 모가 1년 이상 구금되어 있는 아동

6.부 또는 모에게 중증 장애가 있는 아동

7.1~5에서 부 또는 모가 사실상 혼인 관계에 있지 않은 아동

단, 신청자 및 아동이 공적연금을 받고 있는 경우에는 지급되지 않을 수 있습니다.

d) 특별아동부양수당

구내에 주소가 있으며 20세 미만의 장애아동을 부양하고 있는 부ㆍ모 또는 양육자에게 지급합니다.

※모두 소득제한이 있습니다.

문의:육아응원과 수당의료조성담당

Tel 03-5742-6721, 03-5742-9174

(4) 아동센터

지역사회의 어린이들이 이용할 수 있는 시설로 놀이, 공작, 스포츠, 독서 등을 할 수 있는 공간이 마련되어 있습니다. 클럽활동과 행사도 개최합니다. 또한 자녀를 키우고 있는 분이 교류할 수 있는 오야코(부모와 자녀) 살롱이 있습니다.

문의: 어린이 육성과 육성지원계

Tel 03-5742-7823

(5) 스마일 스쿨

각 초등학교 및 의무교육학교에서 방과후와 토요일, 여름방학 등에 아동이 유익한 시간을 보낼 수 있는 장소를 제공합니다(등록제ㆍ참가비 필요 ).

문의 : 어린이 육성과 방과 후 지원 담당

Tel 03-5742-6596

(p.91)

(6) 보육

1. 보육원

보호자가 일을 하거나 질병 등으로 보육이 필요한경우에 영유아를 맡아서 돌봐 드리는 시설입니다 .

입원 신청서에 필요한 서류를 첨부해 구청 보육과 입원상담 담당에 제출해 주세요. 매달 보육료는 각 가정의 주민세에 따라 결정됩니다.

문의 : 보육과 입원상담 담당 Tel 03-5742-6725

2. 투병 아동의 보육

자녀가 아프거나 보호자가 도저히 일을 쉴수 없을 경우, 의료기관 또는 보육소에 병설된 보육실에서 맡습니다.

문의 : 보육과 시설운영담당 Tel 03-5742-6724

3. 생활지원형 일시보육 ‘오아시스 룸’

집에서 자녀를 돌보고 있는 분이 통원, 쇼핑, 컬처 스쿨 등을 통해 재충전의 시간을 갖는 동안 자녀 분을 돌봐 드립니다.

문의 : 보육지원과 개설ㆍ계획 담당

Tel 03-5742-6039

(7) 유치원

구내에는 구립 유치원이 9곳 있으며 각 유치원에서 2년간 보육을 실시하고 있습니다. 신입 원아는 11월경에 모집합니다. 매월 보육료는 무료입니다.

문의: 보육과 입원상담계

Tel 03-5742-6725

사립 유치원 보조금: 시나가와구에 주민등록이 된만 3~5세(초등학교 취학 시기가 될 때까지)의 유아를 사립유치원 등에 통원시키는 보호자를 대상으로 보조금을 지급합니다.

문의: 보육지원과 개설・계획 담당

Tel 03-5742-6039

(8) 초, 중, 의무교육학교

일본에서는 초등학교 6 년간 (6~12세)과 중학교 3 년간 (12~15세)의 9 년간을 의무교육으로 지정하고 있습니다 . 일본의 학교는 4월에 신학기가 시작됩니다 . 외국 국적인 분도 취학 의무 나이가 되면 희망에 따라 구립 초, 중, 의무교육학교에 입학 및 편입할 수 있습니다.

문의: 학무과 학사계 Tel 03-5742-6828

※취학 비용 지원

공립 초, 중, 의무교육학교에 취학한 아동, 학생의 보호자에게 취학에 필요한 비용을 원조하는 취학원조제도가 있습니다. 전년의 소득에 따라 정해지며, 인정된 경우에는 학용품이나 급식비 등을 원조합니다.

문의: 학무과 학사계 Tel 03-5742-6828

(p.93)

6.건강

(1) 성인의 암 검진ㆍ건강검진

시나가와구에서는 각종 암 검진과 건강검진 등을 실시하고 있습니다. 자세한 사항은 문의 해 주십시오.

1.암 검진

다음과 같은 각종 암 검진(조건 있음)을 년 1회(일부 2년 또는 5년에 1회) 무료(일부 유료)로 실시합니다 .

위암 , 자궁암ㆍ유방암(여성 ), 폐암 , 대장암 , 전립선암(남성), 후두암, 위 암 리스크 검진

2. 20세부터 건강검진

3.안과 검진

4.성인 치과 건강검진

문의: 건강과 보건위생계 Tel 03-5742-6743

(2) 지정 검진

HIV나 매독의 혈액검사를 익명으로 무료로 실시합니다.

※증명서류는 전혀 발행하지 않습니다.

문의:

시나가와 보건센터

장소: 키타 시나가와 3-11-22

Tel 03-3474-2225

에바라 보건센터

장소: 니시 고탄다 6-6-6

Tel 03-5487-1314

(3) 의료비 지원

기관지 천식, 난치병, 소아의 만성질환, 정신장애, 결핵 등에 필요한 의료비를 지원하는 제도가 있습니다.

문의:

※난치병, 소아의 만성질환, 정신장애는 각 보건센터

Tel 03-3474-2225（시나가와 보건센터）

Tel 03-3772-2666（오오이 보건센터）

Tel 03-5487-1314（에바라 보건센터）

※기관지 천식은 건강과 공해보상계

(신규 신청은 18세 미만인 분만 해당)

Tel 03-5742-6747

※난치병은 시나가와구 보건소 보건예방과 보건예방계

Tel 03-5742-9152

※결핵은 시나가와구 보건소 보건예방과 감염증대책계

Tel 03-5742-9153

(p.95)

제4장 생활정보

１．쓰레기와 재활용

자세한 내용은 ‘재활용쓰레기 및 쓰레기의 분류 방법과 배출 방법’팸플릿을 참조해 주십시오. 영어판ㆍ중국어판ㆍ한국어판이 있습니다. 입수 방법은 P137 참조.

(1) 쓰레기 배출방법

시나가와구에서는 호별 수거를 실시하고 있습니다. 쓰레기는 청소사무소에 확인한 후, 자택 현관 앞 등에 배출해 주십시오(공동주택에서는 각 건물의 정해진 장소에 배출해 주십시오). 쓰레기는 정해진 수거일의 아침 8시까지 배출해 주십시오.

※조조 수거지구는 아침 7시 30분까지 배출해 주십시오.

1.자원용쓰레기　주 2회 수거

음식물 쓰레기와 폐지를 비롯하여 오염이 부착되어 있는 플라스틱제 용기포장이나 그 외 플라스틱, 고무제품 , 가죽제품을 뚜껑이 있는 용기나 내용물이 보이는 반투명 봉투에 넣어 배출해 주십시오 .

2.도기, 유리, 금속 쓰레기　월 2회 수거

도기, 유리, 금속은 뚜껑이 있는 용기나 반투명, 내용물이 보이는 봉투에 넣어 배출해 주십시오. 휴대용 부탄 가스통, 스프레이캔, 라이터는 내용물을 다 사용한 후에 별도의 봉투에 넣어서 배출해 주십시오.

※새로 전입 온 분은 청소사무소에 연락해 주십시오.

(2) 자원 배출방법

자원은 회수일 아침 8시까지 자원회수 스테이션에 배출해 주십시오.

자원　주 1회 수거

폐지(신문, 잡지, 골판지, 종이상자, 잡지, 종이팩), 음식용 병ㆍ캔, 페트병, 건전지(D~N, 각형 9V, 동전형 전지(CRㆍBR)), 플라스틱제 용기포장, 형광등, 수은 체온계ㆍ혈압계

문의: 시나가와구 청소사무소

Tel 사업계 03-3490-7051

리사이클추진계 03-3490-7098

(p.97)

(3) 대형 쓰레기(신청제)

가구와 자전거 등 한 변의 길이가 대략 30cm 이상인 경우는 대형 쓰레기로 간주합니다. 자택까지 수거하러 가는 방법과 일요일에 직접 반입하는 방법이 있습니다. 시나가와구 대형 쓰레기 접수센터에 신청하고 정해진 날짜에 배출해 주십시오. 또는 인터넷으로도 신청할 수 있습니다. 품목별로 수수료가 필요합니다. 유료 쓰레기 처리권 취급소 또는 청소사무소에서 유료 대형 쓰레기 처리권을 구입하여 대형 쓰레기에 부착하여 배출해 주십시오.

문의: 시나가와구 대형 쓰레기 접수센터

Tel 03-6733-5374

URL: https://shinagawa-sodai.com

대형 쓰레기로 배출할 수 없습니다

가전제품 재활용법이 시행되어 텔레비전, 냉장고(냉동고), 보냉고, 냉온고, 세탁기, 의류 건조기, 에어컨은 대형 쓰레기로 수거할 수 없습니다.

구입한 점포나 대체 구입을 하는 점포에 문의해 주십시오. 구입한 점포가 불분명하거나 너무 먼 곳에 있는 경우에는 가전제품 재활용 접수센터에 신청해 주십시오.

가전제품 재활용 접수센터

Tel 0570-087-200

※재활용 요금과 수거운반 요금이 필요합니다.

컴퓨터는 각 제조회사에 신청해 주십시오.

※제조회사가 불분명한 경우는 컴퓨터 3R 추진협회(Tel 03-5282-7685 URL https://www.pc3r.jp/)에 문의해 주십시오.

문의: 시나가와구 청소사무소 사업계

Tel 03-3490-7051

(4) 기타 자원의 재활용

시나가와구에서는 자원회수 수거장 이외에집단회수, 거점회수에서도 자원물을 회수하고 있습니다.

1.집단회수 ( 마을회 , 자치회 등이 정한 품목 ,일시ㆍ장소 를 확인하세요)

신문 , 잡지 , 골판지 , 헌옷 , 종이팩 , 병 , 캔 등

2.거점회수 ( 매월 둘째ㆍ넷째 토요일 오전 10시에서 12 시 , 31 곳의 초등학교 등 )

헌옷 , 폐식용유 , 쓸모 없는 원예용 흙 , 소형 가전제품 ( 특정 품목 )

※소형가전(특정 품목)은 구청, 체육관, 시나가와도서관, 청소 사무소의 개청(관) 시간 내에설치한 회수 박스에서도 회수하고 있습니다.

문의: 시나가와구 청소사무소 재활용추진계

Tel 03-3490-7098

(p.99)

2.애완동물

(1) 애완동물을 기를 때는 다음과 같은 규칙을 지킵시다.

1.산책 전에 화장실에서 볼일을 마칩시다.

2.공공장소나 다른 사람의 토지, 건물 등을 더럽히거나 손상시키지 않는다.

3.타인에게 폐를 끼치지 않는다.

4.애완동물이 도망친 경우는 주인이 직접 찾는다.

5.산책할 경우에는 반드시 목줄을 채운다.

(2) 애견등록ㆍ예방접종

생후 91일 이상된 애견은 등록(첫 회만)과 연 1회의 광견병 예방주사 접종이 의무화되어 있습니다.

문의: 시나가와구 보건소 생활위생과

Tel 03-5742-9132

(3) 동물이 죽은 경우

1.애견이 죽은 때는 사망신고서를 제출해 주십시오.

문의: 시나가와구 보건소 생활위생과

Tel 03-5742-9132

2.개, 고양이, 작은 새 등의 사체는 주인이 직접 처리하도록 되어 있지만, 청소사무소에서 처리할 수도 있습니다(유료　1마리 25kg 미만).

문의: 시나가와구 청소사무소 사업계

Tel 03-3490-7051

(p.101)

3.자동차ㆍ자전거

(1) 운전면허ㆍ국제면허증

외국 운전면허증의 교체 및 국제운전면허증에 대해서는 시험장에 문의해 주십시오.

문의: 사메즈 운전면허시험장

Tel 03-3474-1374

URL：https://www.keishicho.metro.tokyo.jp/menkyo/menkyo/kokugai/

(2) 자동차 보험

자동차보험은 강제가입보험입니다. 강제보험으로 손해배상금액을 전부 지불하지 못할 경우를 대비한 임의보험도 있습니다. 사고가 발생하면 즉시 보험회사에 연락해 주십시오.

(3)교통상해보험

시나가와구 구민교통상해보험(※), TS 마크부대보험, 사이클 안심보험, 각종 보험특약 등과 같이 다양한 보험이 있으니 본인에게 맞는 보험 가입을 검토해 보세요.

※자세한 내용은 홈페이지를 확인 바랍니다.

문의: 토목관리과 교통안전계

Tel 5742-7660

(4)시나가와구 공유 사이클

도쿄도 내의 15개 구역에 있는 모든 사이클포트(대여, 반환 거점)에서도 자전거를 빌리거나 돌려줄 수 있습니다. 이용방법, 포트 설치 장소, 요금 등에 대한 자세한 내용은 시나가와구 공유 사이클 운영 사무국에 문의 바랍니다.

문의: 시나가와구 공유 사이클 운영사무국

Tel 0570-783-677

(5)자전거를 탈 때는 ‘자전거 안전 이용 5칙’을 지킵시다.

1. 차도가 원칙, 좌측 통행

인도는 예외, 보행자 우선

2. 교차로에서는 신호와 일시 정지를 준수하고 안전 확인

3. 야간에는 라이트 점등

4. 음주 운전은 금지

5. 헬멧 착용

(p.103)

(6) 자전거 주차장을 이용합시다

노상에 자전거나 오토바이가 방치되어 있으면 교통의 방해가 되고 보행자에게도 위험이 따릅니다.

자전거 주차장 설치역(유료)

철도명　역명

JR　오오이마치, 오오모리, 오오사키, 고탄다, 니시 오오이, 메구로

케이큐 전철　신반바, 아오모노 요코쵸, 사메즈, 타치아이가와

토큐 전철　시모 신메이, 토고시 공원, 나카노부, 에바라마치, 하타노다이, 토고시 긴자, 에바라 나카노부, 후도마에, 무사시 코야마, 니시 코야마

도영 지하철　토고시, 나카노부

도쿄 모노레일　오오이 경마장 앞

린카이선　텐노즈 아일, 시나가와 씨 사이드

(7) 시나가와구의 방치자전거대책

자전거 등 방치금지구역 내에 방치된 자전거 나 오토바이는 경고 후 철거합니다. 철거할 때 가드레일 등에 체인 등으로 연결해 둔 경우에는 절단합니다.

(8) 철거된 자전거 등을 찾으러 갈 때

1. 필요한 것

자전거 또는 오토바이의 열쇠

운전면허증, 체류 카드 등의 주소 및 이름을 확인할 수 있는 것

철거와 보관에 소요된 비용(자전거 3,000엔, 오토바이 5,000엔)

철거된 역명과 날짜

2. 시간

매일(연말연시 제외)

오전 10시~오후 7시

3.장소와 대상역(※오토바이는 야시오 키타 보관소만)

야시오 키타 보관소(자전거, 오토바이): 야시오 1-3-1

Tel 03-3790-8820

오오이마치, 오오사키, 니시 오오이, 시모 신메이, 토고시 공원, 오오모리, 신반바, 아오모노 요코쵸, 타치아이가와, 오오이 경마장 앞, 텐노즈 아일, 시나가와 씨 사이드

ㆍ후도마에 보관소(자전거): 니시 고탄다 3-11-14

Tel 03-5436-8885

고탄다, 메구로 무사시 코야마, 니시 코야마, 후도마에, 토고시, 나카노부, 에바라마치, 하타노다이, 토고시 긴자, 에바라 나카노부

문의 : 토목관리과 자전거대책계

Tel 03-5742-6786

(p.105)

4.전기ㆍ가스ㆍ수도

(1) 전기

시나가와구를 포함하는 동일본 지역의 전기는 100V/50Hz입니다(서일본 지역은 100V/60Hz).

차단기의 스위치를 전부 올리면 전기를 사용할 수 있는 상태가 됩니다. 차단기를 작동시켜도 전기가 들어오지 않는 경우는 이용하는 전력 회사로 연락해 주십시오.

(2) 가스

도쿄가스의 가스 종류는 13A(도시가스)입니다.

가스를 사용하려면 사전에 이용하는 가스 회사에 연락하여 담당 직원의 방문을 요청해 주십시오.

※가스 냄새가 날 때

1.창문과 출입문을 연다

2.가스 밸브를 잠근다

3.불을 사용하거나 환풍기, 전기 등의 스위치를 만지지 않는다

4.휴일 및 야간에 상관없이 이용하는 가스 회사에 연락한다

(3) 수도

수도물은 그냥 마실 수 있습니다.

수도국에 신고하고 나서 이용해 주십시오. 수돗꼭지를 돌려도 물이 나오지 않을 때는 수도국에 연락하고 미터박스 안의 메인 밸브를 왼쪽으로 돌려 엽니다.

문의: 수도국 고객센터 Tel 03-5326-1100

URL: https://www.waterworks.metro.tokyo.jp/eng/charge/madoguchi/center\_23.html

※누수가 발생한 경우

미터박스 안의 메인 밸브를 오른쪽으로 돌려 잠근 후에 수도국에 연락해 주십시오.

Tel 03-5326-1101(요금, 누수 보수, 기타)

(4) 공공요금 납부방법

전기, 가스, 수도 등의 공공요금은 청구서가 발송됩니다. 가까운 우체국이나 은행, 편의점 등에서 납부기한까지 납부해 주십시오. 기한이 경과되면 연체료가 가산되며 서비스가 중지되는 경우도 있습니다.

※자동이체

거래 중인 은행이나 우체국의 계좌에서 자동으로 이체할 수 있습니다.

(p.107)

5. 전화ㆍ우편ㆍ은행

(1) 전화

신규 신청ㆍ이전

NTT 히가시 니혼의 콜센터나 창구에 신청합니다.

Tel 116(무료)

Tel 0120-116-000 ( 휴대전화）

※통역사를 통한 3자간 통화로 대응

시간: 9:00~17:00 연중무휴(연말연시 제외)

(2) 우편

부재중 배달

부재 중에 배달된 소포나 등기는 배달원이 우편물을 가지고 돌아가며 대신에 부재연락표를 두고 갑니다. 재배달을 희망하는 경우는 아래 중 하나의 방법으로 신청해 주십시오.

1.전화

우편물 등 보관 안내서에 기재된 재배달 접수 연락처의 전화번호로 연락하여 희망 배달일ㆍ배달 시간대를 선택.

2.인터넷

https://trackings.post.japanpost.jp/delivery/deli/에서 신청.

3.우편 또는 FAX

필요 사항을 기재한 후, 갖고 계신 우편물 등 보관 안내서에 기재된 전화번호로 FAX를 보내거나 그대로 우체통에 투입.

4.창구

사전에 우편물 등 보관 안내서에 기재된 ‘문의처’로 연락한 뒤 우편물 등 보관 안내서, 인감, 본인과 주소를 확인할 수 있는 증명자료(운전면허증, 건강보험증 등)를 지참하여 방문.

자세한 내용은 아래 문의처에서 확인해 주십시오.

문의: 고객서비스 상담센터

Tel 0120-23-28-86

Tel 0570-046-666(휴대전화）

Tel 0570-046-111(영어）

시간: 전일/8:00~21:00

URL: http://www.post.japanpost.jp/english/index.html

(3) 은행

계좌를 개설하고자 할 경우 등, 희망하는 금융기관과 상담해 주십시오.

(p.109)

제5장 공공시설

1.도서관

구내에는 11관의 도서관과 오사키 어린이 도서실, 무사시 코야마 도서 중개시설이 있습니다. 서적은 물론 CD나 잡지 등도 진열되어 있고, 특집 책 코너나 강연회, 영화 상영회 등을 개최해 여러분이 이용해 주시길 기다리고 있습니다.

도서관　소재지　Tel

시나가와 도서관 　키타 시나가와 2-32-3　03-3471-4667

후타바 도서관 　후타바 1-4-25　03-3782-2036

에바라 도서관　나카노부 1-9-15　03-3784-2557

미나미 오오이 도서관 　미나미 오오이 3-7-13　03-3761-6780

겐지마에 도서관 　나카노부 4-14-17　03-3781-6273

유타카 도서관 　유타카쵸 1-17-7　03-3785-6677

오오이 도서관 　오오이 5-19-14　03-3777-7151

고탄다 도서관　니시 고탄다 6-5-1　03-3492-2131

오오사키 도서관　키타 시나가와 5-2-1　03-3440-5600

오오사키 도서관 분관　오오사키 3-12-22　03-3491-3430

야시오 도서관 　야시오 5-10-27　03-3799-1414

오오사키역 니시구치 도서 중개시설(오오사키 어린이 도서실)

예약한 시나가와 구립 도서관 소장 자료의 수령 및 반환, 이용자 카드 등록 및 변경이 가능합니다. 그림책・그림 연극・저학년용 서적이 있습니다.

소재지: 오오사키 2-11-1 오오사키 위즈시티 테라스 2층

Tel 03-5487-6551

무사시 코야마 도서 중개시설

예약한 자료 수령과 자료 반납을 할 수 있습니다.

소재지: 코야마 3-22-3

Tel 03-3782-8310

(1) 개관시간

［도서관］

월요일~토요일　9:00~20:00

일요일ㆍ공휴일　9:00~19:00

연말 개관(12월 29~30일) 9:00~17:00 시나가와ㆍ에바라ㆍ오오이ㆍ오오사키 도서관

※휴관일: 둘째 목요일=시나가와ㆍ에바라ㆍ고탄다 이외, 넷째 월요일=시나가와ㆍ에바라ㆍ고탄다 도서관, 연말연시, 특별정리기간, 시설 점검일입니다.

(p.111)

[중개시설]

오오사키역 니시구치 도서 중개시설(오오사키 어린이 도서실)

개장 시간: 월요일~금요일 8:00~20:00

토요일, 일요일, 공휴일 9:00~19:00

휴관일: 연말연시, 특별정리기간, 시설 점검일

무사시 코야마 도서 중개시설

개장 시간: 월요일~금요일 8:00~19:00

토요일, 일요일, 대체 휴일 10:00~15:00

휴관일: 공휴일, 연말연시, 시설 점검일

(2) 대출 등록

도서관에서 자료를 빌리기 위해서는 등록을해야 합니다 . 관공서가 발행한 유효기한 내의 주소 ㆍ 성명 ㆍ생년월일이 기재되어 있는 증명서(학생증ㆍ운전면허증ㆍ건강보험증ㆍ체류 카드 등) 를 제시하고 신청해 주십시오. 신청 즉시 이용카 드를 발급해 드립니다 .

유효기간은 2 년간으로 갱신이 필요합니다 . 그때 갱신 신고서에 기입하고, 관공서가 발행한 주소 ㆍ 성명 ㆍ 생년월일이 기재되어 있는 유효기간 내의 증명서(상기 참조)를 지참해 주십시오. 유효기한을 90일 경과하면 갱신 수속이완료될 때까지 새로운대출과 예약ㆍ요청을 할 수 없습니다.

(3) 대출 수량과 기간

전관 총 20점까지 2주간(비디오 테이프ㆍDVD는 4점 이내) 빌릴 수 있습니다.

지역자료와 사전 등의 참고자료는 전관 8점 이내를 1주간 빌릴 수 있습니다. 일부 도서관 내에서만 이용할 수 있는 자료가 있습니다.

※DVD(시나가와・에바라・오이・고탄다도서관만 대여), 비디오테이프(시나가와・에바라 도서관만 대여)

(4)예약

대출 중인 책이나 잡지, 다른 도서관의 책을 가져와서 대출하는 서비스가 있습니다. 시나가와구 홈페이지에서 시나가와 구립 도서관이 소장한 자료의 검색과 예약이 가능합니다.

(5) 행사

말하기 모임, 강연회, 영화감상회, 책 재활용 시장 등을 개최합니다.

문의: 시나가와 도서관

Tel 03-3471-4667 또는 각 도서관

https://library.city.shinagawa.tokyo.jp/

(p.113)

2. 문화센터 등

문화센터는 자율적인 학습, 문화, 스포츠 활동을 통해 다양한 연령층이 서로 교류하며 따뜻한 커뮤니티를 만들어 나가기 위한 시설입니다.

큐리안　히가시 오오이 5-18-1　03-5479-4100

스퀘어 에바라　에바라 4-5-28　03-5788-5321

중소기업센터　니시 시나가와 1-28-3　03-3787-3041

커뮤니티 플라자 야시오　야시오 5-9-11　03-3799-2021

고탄다 문화센터　니시 고탄다 6-5-1　03-3492-2451

에바라 문화센터　나카노부 1-9-15　03-3785-1241

히가시 시나가와 문화센터　히가시 시나가와 3-32-10　03-3472-2941

하타노다이 문화센터　하타노다이 5-19-5　03-3786-5191

미나미 오오이 문화센터　미나미 오오이 1-12-6　03-3764-6511

메이플 컬처 센터　니시 오오이 1-4-25　03-3774-5050

에코루 토고시(환경학습 교류 시설)　유타카쵸 2-1-30　03-6451-3411

３．스포츠시설

(1) 체육관

개인 또는 단체 모두 이용할 수 있습니다. 자세한 내용은 각 체육관에 문의해 주십시오. 개인으로서 처음 이용하는 분은 구민(거주, 근무, 재학)임을 확인할 수 있는 것을 지참하고 1층 접수에서 등록해 주십시오.

［종합 체육관］

이용시간: 9:00~21:30

휴관일: 셋째 월요일(공휴일인 경우는 개관, 다음날 휴관), 연말연시

시설내용: 경기장, 무도장, 탁구ㆍ레크리에이션실, 회의실, 트레이닝실

종목: 배드민턴, 배구, 농구, 테니스, 탁구, 유도, 검도, 가라테, 사교 댄스, 민속춤 등

장소: 히가시 고탄다 2-11-2

Tel 03-3449-4400

오오사키역에서 도보 8분

고탄다역에서 도보 8분

(p.115)

［토고시 체육관］

이용시간: 9:00~21:30

휴관일: 둘째 월요일(공휴일인 경우는 개관, 다음날 휴관), 연말연시

시설내용: 경기장, 무도장, 탁구ㆍ레크리에이션실, 회의실

종목: 배드민턴, 배구, 농구, 테니스, 탁구, 유도, 검도, 사교 댄스, 민속춤 등

장소: 유타카쵸 2-1-17 Tel 03-3781-6600

토큐 오오이마치선 토고시 공원역에서 도보 7분

[스퀘어 에바라(시나가와 구립 에바라 히라츠카 종합구민회관)아리나]

이용시간: 9:00~21:30

휴관일: 연말연시(보수 점검 등으로 빌려 드릴 수 없는 날이 있습니다)

시설 내용: 경기장

종목: 배드민턴, 배구, 농구, 탁구, 댄스 등

장소: 에바라 4-5-28

Tel 03-5788-5321

토큐 메구로선 무사시 코야마역ㆍ토큐 이케가미선 토고시 긴자역ㆍ에바라 나카노부역에서 도보 10분

(2) 수영장

[온수 수영장]

구립 6개 온수 수영장은 1년 내내 수영을 즐길 수 있습니다. 경우에 따라 학교 이용과 수영교실, 대회 등으로 이용할 수 없는 경우도 있습니다.

이용료: 어른(고교생 이상) 350엔, 어린이(중학생 이하) 170엔

시나가와 가쿠엔 온수 수영장　키타 시나가와 3-9-30　03-5460-0480

히노가쿠엔 온수 수영장(종합 체육관과 병설)　히가시 고탄다 2-11-2　03-3449-4400

토고시다이 중학교 온수 수영장　토고시 1-15-23　03-5750-1549

야시오 가쿠엔 온수 수영장　야시오 5-11-2　03-5492-7582

에바라 문화센터　나카노부1-9-15　03-3785-1241

호요우노모리 가쿠엔 온수 수영장　후타바 1-3-40　03-5749-3350

［실외 수영장］

1.시나가와 구민공원 실외 수영장 카츠시마 3-2-2

7월 10일~9월 둘째 일요일까지(단체 이용일 제외)

2.구립 초ㆍ중학교 수영장(지정교)

여름방학에만

문의: 스포츠추진과 지역스포츠추진계

Tel 03-5742-6838

(p.117)

(3) 야구장

［연식 야구장］

텐노즈공원 야구장　히가시 시나가와 2-6-23

야시오 키타공원 야구장　야시오 1-3-1

시나가와 미나미 부두공원 야구장　히가시 시나가와 5-8-4

문의: 스포츠추진과 지역스포츠추진계 Tel 03-5742-6838

도립 오오이 부두 중앙해변공원 야구장　야시오 4-1-19

문의: 공원관리 사무소(오오이 스포츠센터)

Tel 03-3790-2378

［어린이 야구장］

코도모노모리공원 어린이야구장　키타 시나가와 3-10-13

시나가와 구민공원 어린이 야구장　카츠시마 3-2-2

사메즈 운동공원 어린이 야구장　히가시 오오이1-4-11

문의: 스포츠추진과 지역스포츠추진계　Tel 03-5742-6838

(4) 테니스장

［실외 테니스장］

히가시 시나가와 공원 테니스장　히가시 시나가와 3-14-9

야시오 키타공원 테니스장　야시오 1-3-1

시나가와 구민공원 테니스장　카츠시마 3-2-2

시나가와 중앙공원 테니스장　니시 시나가와 1-27ㆍ28

문의: 스포츠추진과 지역스포츠추진계 Tel 03-5742-6838

도립 오오이 부두 중앙해변공원 테니스장　야시오 4-1-19

신청ㆍ문의: 공원관리 사무소(오오이 스포츠센터) Tel 03-3790-2378

［실내 테니스장］

종합 체육관　히가시 고탄다 2-11-2　03-3449-4400

토고시 체육관　유타카쵸 2-1-17　03-3781-6600

중소기업센터　니시 시나가와 1-28-3　03-3787-3041

(p.119)

(5) 궁도장

히가시 시나가와공원 궁도장 히가시 시나가와 3-14-9

Tel 03-3471-8930

신청ㆍ문의: 스포츠추진과 지역스포츠추진계

Tel 03-5742-6838

(6) 육상경기장ㆍ구기장

도립 오오이 부두 중앙해변공원 육상경기장ㆍ구기장 야시오 4-1-19

신청ㆍ문의: 공원관리 사무소(오오이 스포츠센터)

Tel 03-3790-2378

(7) 운동을 할 수 있는 공원ㆍ광장

야시오공원 다목적광장　야시오 5-11

시나가와 중앙공원 다목적광장　니시 시나가와 1-27・28

신청ㆍ문의: 스포츠추진과 지역스포츠추진계 Tel 03-5742-6838

(8) 초등학교 운동장(운동장 개방)

학교가 쉬는 날에 구립 초등학교의 교정을 아이들을 위한 놀이공간으로 개방하고 있습니다.

※학교에 따라 실시일과 시간이 다릅니다. 자세한 내용은 각 초등학교에 문의해 주십시오.

(9) 트레이닝실ㆍ스포츠실

시나가와 건강센터　키타 시나가와 3-11-22　03-5782-8507

에바라 건강센터　에바라 2-9-6　03-3788-7017

중소기업센터　니시 시나가와 1-28-3　03-3787-3041

히가시 시나가와 문화센터　히가시 시나가와 3-32-10　03-3472-2941

하타노다이 문화센터　하타노다이 5-19-5　03-3786-5191

미나미 오오이 문화센터　미나미 오오이 1-12-6　03-3764-6511

야시오 지역센터　야시오 5-10-27　03-3799-2000

커뮤니티 플라자 야시오　야시오 5-9-11　03-3799-2021

※대상 스포츠는 각 시설에 문의해 주십시오.

(p.120)

4.구내에서 외출하기 좋은 명소

(1) 토고시 공원 유타카쵸 2-1-30　Tel 03-3782-8819토큐 오오이마치선 토고시 공원역에서 도보 5분히고(쿠마모토) 번주 호소카와가 별택의 정원을 이용하여 만든 공원. 연못을 중심으로 계곡과 폭포, 관목문 등이 있어 예전 다이묘의 저택을 연상케 하는 공원입니다.

（2）분코노모리유카타쵸 1-16-23　Tel 03-3782-8819토큐 오오이마치선 토고시 공원역 도보 5분국문학 연구자료관 터의 연못이나 수목을 살려 정비한 공원. 평소에는 휴식의 장, 재해 시에는 신체의 안전을 확보하는 대피장소가 되며, 다양한 방재 기능을 갖추고 있습니다.

(3) 이케다야마 공원 히가시 고탄다 5-4-35　Tel 03-3447-4676고탄다역 동쪽 출구에서 도보 15분비젠(오카야마) 번주 이케다가 별택의 유적을 정비한 공원. 수련과 꽃창포 등 사계절 내내 꽃을 감상할 수 있습니다. 또 가을은 단풍이 볼거리입니다.

(p.121)

(4) 시나가와 구민공원 카츠시마 3-2-2ㆍ미나미 오오이 2-3-17 Tel 03-3762-0655케이힌 큐코선 타치아이가와역ㆍ오오모리 카이간역에서 각 10분데이 캠프나 사이클링이 가능하여 어린이부터 어른까지 즐길 수 있습니다.내부에는 시나가와 수족관이 있습니다.

(5) 오오모리 카이즈카 유적정원

오오이 6-21-6

오오모리역에서 도보 5분

모스 박사가 발견하고 조사한 오오모리 패총. 현재는 유적정원으로 정비되어 있습니다. ‘일본 고고학의 발상지’라는 비석이 세워져 있습니다.

(p.122)

(6) 자귀나무정원 히가시 고탄다 5-19-5고탄다역 동쪽 출구에서 도보 10분상황후 미치코님의 본가, 쇼다 저택 부지를 정비한 공원.상황후 폐하가 우타를 읊으신 자귀나무와 꽃, 풀 외에 미치코님의 이름을 붙인 장미도 유명합니다.

(7) 나기사의 숲(도립 오오이 부두 중앙해변공원)

야시오 4-2-1 Tel 03-3799-0938

도쿄 모노레일 오오이 경마장 앞 역에서 도보 8분

오오이마치역 동쪽 출구에서 도영버스 ‘시나가와역 동쪽 출구’행을 타고 ‘오오이 부두 중앙공원’에서 하차 후 도보 4분

케이힌 운하를 따라 조성된 자연이 풍요로운 공원. 썰물 때 갯벌에서 놀거나 문절망둑 낚시도 할 수 있습니다.

(p.123)

(8) 시나가와 역사관

※보수 공사로 인해 휴관 중(2024년 4월 하순에 리뉴얼 오픈할 예정입니다.)

오오이 6-11-1 Tel 03-3777-4060

시나가와의 역사를 전시하는 시설로 시나가와구의 귀중한 문화와 역사에 관한 사료 수집, 보존도 실시하고 있습니다.

개관시간: 9:00~17:00(입장은 16:30까지)

휴관일:월요일(공휴일인 경우에는 개장하며 다음 평일에 휴관), 연말연시, 전시물 교체 기간

관람료: 일반 100엔, 초ㆍ중학생 50엔(특별전은 별도 요금)

※시나가와 구립 초ㆍ중학생, 70세 이상인 분, 장애가 있는 분은 무료

JR선ㆍ토큐선ㆍ린카이선 오오이마치역에서 도보 15분, JR선 오오모리역에서 도보 10분

토큐버스 카시마 신사 앞에서 하차 후 도보 1분

오오모리역 북쪽 출구 또는 니시 오오이역에서 ‘시나 버스’ 시나가와 역사관 키타에서 하차 후 도보 1분

(p.124)

(9) 시나가와 수족관

카츠시마 3-2-1(시나가와구민 공원 내)

Tel 03-3762-3433

강에서 바다로 흘러가는 것을 테마로 다양한 생물들을 전시해 돌고래나 바다사자, 바다표범도 볼 수 있습니다.

개관시간: 10:00~17:00(입장은 폐관 30분 전까지)

휴관일: 화요일(봄방학, 골든위크기간, 여름방학, 겨울방학에는 개관), 1월 1일

입장료(시나가와구에 거주ㆍ근무ㆍ재학 중인 자): 어른 800엔, 고령자 700엔, 초ㆍ중학생 400엔, 4세 이상의 어린이 200엔(전원의 주소 등을 확인할 수 있는 증명서 등을, 고령자는 연령을 확인할 수 있는 증명서 등을 창구에서 제시해 주십시오.)

(일반) 어른 1,350엔, 고령자(65세 이상) 1,200엔(연령을 확인할 수 있는 증명서 등을 창구에 제시해 주십시오.), 초ㆍ중학생 600엔, 4세 이상의 어린이 300엔

오오이마치역 동쪽 출구에서 무료 셔틀버스 약 15분

케이힌 큐코선 오오모리 카이간역에서 도보 약 8분

(p.125)

(10) O(오) 미술관오오사키 1-6-2(오오사키 뉴시티 2호관 2층) Tel 03-3495-4040시나가와구와 인연이 있는 예술가를 주제로 한 기획전 등 연중 내내 아트전을 개최하고 있습니다.개관시간: 10:00~18:30(입장은 18:00까지)※전시에 따라 시간대가 다릅니다. 홈페이지의 전시 일정을 확인해 주십시오.휴관일: 목요일, 연말연시입장료: 유료인 경우가 있음JRㆍ린카이선 오오사키역에서 도보 2분

(11) 에코루 토고시(환경학습 교류 시설)

유타카쵸 2-1-30(토고시 공원 내)

Tel 03-6451-3411(휴관일 제외 9:00~20:00)

풍요로운 자연환경을 자랑하는 토고시 공원 내에 있으며, 체험형 전시 및 이벤트를 통해 환경을 더욱 친숙하게 배울 수 있는 시설입니다. 나무의 온기가 흘러 넘치는 개방적인 라운지도 있으며, 공원의 사계절 및 인근 상점가 산책을 곁들여 다양한 세대가 즐길 수 있습니다.

개관시간: 7:00~21:30(대관 이용은 9:00~)

※3F 환경학습 전시ㆍ텃밭과 1F 키즈 스페이스는 9:00~18:00

휴관일: 넷째 월요일(공휴일인 경우, 다음 개관일이 휴관), 연말연시

토큐 오오이마치선 토고시 공원역ㆍ시모 신메이역에서 각 도보 7분

도영 아사쿠사선 토고시역에서 도보 12분, 토큐 이케가미선 토고시 긴자역에서 도보 15분

(p.127)

5.휴양시설

시나가와구에는 민간 휴양시설이 있으며 저렴한 가격으로 부담 없이 이용할 수 있습니다.

(1) 시나가와소

현지의 식재료를 사용해서 만든 요리를 만끽해 보십시오. 천연 온천 욕장도 있습니다.

장소: 시즈오카현 이토시 히로노 1-3-17

Tel 0557-35-0321

URL: https://www.shinagawasou.com

이토역에서 버스(4, 5번 승차장) ‘슈젠지’행을 타고 이토 우체국 앞에서 하차 후 도보 3분

(2) 코린소

난타이산을 올려다 보는 다이야강 기슭에 위치한 웅대한 자연으로 둘러 싸인 시설.

장소: 토치기현 닛코시 호소오마치 676-1

Tel 0288-54-0988

URL: https://www.korinsou.com

토부 닛코선 토부 닛코역에서 ‘오쿠 호소오’행 버스를 타고 호소오 링크 입구에서 하차 후 도보 10분

(1)(2)의 이용요금(2023년 10월 현재)

구분　구민 요금　구외 요금　구민과 동반　구외

성인(중학생 이상)　평일　¥6,500　¥8,500　¥11,000

휴일 전일　¥7,000　¥9,000　¥11,500

성수기　¥8,000　¥10,000　¥12,500

어린이(초등학생）　연중　¥5,000　¥6,500　¥8,000

구민 요금은 구내 거주자ㆍ재직자ㆍ재학생 본인입니다.

코린소 B 타입(실내에 화장실 없음)은 위 요금에서 550 엔 차감됩니다 .

1 실 1 명 이용의 경우는 2,200 엔이 추가됩니다 .

유아는 침구ㆍ식사가 필요하지 않은 경우는 무료입니다. 유아식만 2,200엔(석식ㆍ조식), 침구만 1,100엔, 침구와 식사 모두 필요한 경우는 3,000엔입니다.

(p.129)

시나가와소는 입욕세(1인 1박당 150엔)가 부과됩니다.

구내에 거주하는 고령자(70세 이상)와 장애자및 장애자 개호자(주소 불문), 고령자 개호자및 영유아를 동반한 보호자는 위 요금에서1,000엔이 차감됩니다.(중복 없음)

신청방법

필요사항(대표자의 주소ㆍ성명ㆍ전화번호, 이용시설, 이용월일, 인원수 등)을 전화, FAX 또는 홈페이지를 통해 각 시설에 직접 신청해 주십시오(오전 ９시~오후 ６시).

접수기간

이용월일 ６개월 전의 1일부터 접수 개시(구민 이외는 4개월 전의 1일부터)

선착순. 단 성수기에는 추첨(마감은 각각 접수 개시월의 월말)

연말연시는 1월분과 함께 예약을 접수합니다.

기타

구민 요금으로 숙박하는 분은 숙박자 전원의주소 등을 확인할 수 있는 것(운전면허증, 건강보험증, 사원증 등. 장애자 분은 장애자 수첩, 고령자 개호자는 개호 받는 분의 개호보험피보험자증 등)을 반드시 지참해 주십시오.

자세한 내용은 각 시설에 문의해 주십시오.

문의: 지역활동과 서무계

Tel 03-5742-6687

(p.131)

국제교류

시나가와구의 국제교류

시나가와구에서는 (공익재단법인)시나가와구 국제우호협회와 연계하여 외국 도시 교류도 포함한 다양한 국제 교류의 추진과 외국인에게 열린 지역사회 만들기를 통해 상호 이해와 우정의 연대를 강화하여 지역의 국제화를 추진하고 있습니다.

외국 도시와의 교류

자매ㆍ우호도시와의 교류사업으로는 (공익재단법인)시나가와구 국제우호협회가 청소년 홈스테이의 상호파견 등을 실시함으로써 젊은 세대를 중심으로 국제무대에서 활약할 인재를 육성하고 있습니다.

교류도시　포틀랜드시　제네바시　오클랜드시소재지　미국 메인주　스위스 제네바 주　뉴질랜드교류의 종류　자매도시　우호도시　우호도시제휴일　1984년 10월 13일　1991년 9월 9일　1993년 5월 17일(p.133)

구내에서 실시하는 사업우호협회가 실시하는 사업　교실명　내용일본어 교실

구내에 거주ㆍ근무 하는 외국인 대상

학습 레벨ㆍ시간대별로 7개 반

※자세한 내용은 본 협회 홈페이지나사무국으로 문의 바랍니다.

그 외에도 교류 살롱 개최나 지역 행사 등으로 국제교류전시를 하고 있습니다.

(공익재단법인)시나가와구 국제우호협회(시나가와 구청 제3청사 4층)

전화: 03-5742-6517

E메일: japanese@sifa.or.jp

URL: http://www.sifa.or.jp/ (일본어ㆍ영어ㆍ중국어ㆍ한국어)

시나가와구가 실시하는 사업

다문화 공생 강좌 및 쉬운 일본어 강좌의 실시 외에 외국인 대상 생활 정보의 LINE 배포 및 구민 축제ㆍ방재 훈련에 대한 참가 촉구 등 지역에서의 국제화 및 다문화 공생 추진을 위해 힘쓰고 있습니다.

문의: 총무과 평화ㆍ국제 담당

전화: 03-5742-6691

E메일: somu-kokusai@city.shinagawa.tokyo.jp

외국인을 위한 정보 LINE 발신

시나가와구에 살고 있는 외국인을 대상으로, 생활에 필요한 지식이나 정보, 구의 사업 소개 등을 “쉬운 일본어”와 “영어”의 각각의 LINE 계정에서 발신하고 있습니다.

꼭 등록해 주십시오.

【쉬운 일본어】

ID: @shinagawainfo\_j

【영어】

ID: @shinagawainfo\_e

(p.137)

외국어판 출판물

출판물　발행 언어　내용　입수방법

City News SHINAGAWA　영어　영문 홍보지. 구에서 전달하는 안내, 행사 안내, 볼만한 곳 소개 등.　매월 발행(8월 제외). 영자 신문 삽지, 역의 홍보 가판대, 구의 주요 시설, 우체국, 슈퍼 등에서 배포, 시나가와구 홈페이지에서 열람 가능

국민건강보험의 안내　영어, 중국어, 한국어（일본어와 4개 언어 병기)　시나가와구 국민건강보험 안내　국보의료연금과, 지역센터에서 배포

예방접종과 어린이의 건강　영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 타갈로그어　어린이 예방접종 소개　보건예방과에서 배포

예방접종 안내(전단지)　영어　구에서 실시하는 예방접종을 받는 방법에 관한 안내　보건예방과, 각 보건센터에서 배포

모자건강수첩　영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 스페인어, 포르투갈어, 인도네시아어, 태국어, 베트남어　임산부와 아이의 기록　건강과, 각 보건센터ㆍ일부 지역센터(p56-57 참조)에서 배포

재활용쓰레기 및 쓰레기의 분류 방법과 배출 방법(책자ㆍ전단지)　영어, 중국어, 한국어　주민등록 시에 배포. 시나가와구 청소사무소에서도 배포

시나가와 방재 체험관 안내　영어, 중국어, 한국어　초기 진화 체험, 응급구호 체험, 방재에 관한 영상 상영 등　방재과, 시나가와 방재 체험관에서 배포, 시나가와구 홈페이지에서 열람 가능

도쿄 23구의 주민세　영어, 중국어, 한국어（일본어와 4개 언어 병기)　주민세 개요에 대한 팸플릿　세무과에서 배포

Shinagawa Walking Map　영어　시나가와 관광협회서 배포

Shinagawa Tourism Map　영어　시나가와 관광협회서 배포

Shinagawa-shuku,Tokaido Walking Map　영어　시나가와슈쿠 교류관에서 판매(50엔)

시나가와 방재 핸드북　영어 , 중국어 , 한국어　가정에서 재해를 대비하는 팜플렛　방재과, 시나가와 방재 체험관, 각 지역센터 등에서 배포

시나가와 구립 도서관 이용 가이드　영어 , 중국어 , 한국어　시나가와 구립 도서관 및 도서시설 소개　각 도서관, 오오사키 어린이 도서실에서 배포

(p.138)

구의 외국어 발신 정보

홈페이지(영어ㆍ중국어(간체ㆍ번체)ㆍ한국어 등 131개 언어)

주민등록 및 건강보험 등의 정보 외에 휴일 야간에 갑자기 아플 때 진료를 받을 수 있는 진료 병원의 정보도 알려 드리고 있습니다.

https://www.city.shinagawa.tokyo.jp/

City News SHINAGAWA (영문 홍보지)

매월 10일 발행(8월 제외). 구의 정책, 사업, 행사 등을 알려 드리는 영문 홍보지입니다. 영자 신문 삽지 외에 구의 주요 시설, 역 홍보 가판대에도 비치되어 있습니다.

Shinagawa Info (FM 방송)

InterFM897(89.7Mhz)에서 시나가와구의 정보를 일본어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 영어로 월요일~금요일까지 요일별로 편성하여 방송하고 있습니다. 방송시간은 City News SHINAGAWA(영문 홍보지)를 통해 알려 드리고 있습니다.

카탈로그 포켓 ( 전자서적 )

‘홍보 시나가와’나 ‘시나가와 방재 핸드북’ 처럼 시나가와 구에서 발행하는 책자를 스마트폰이나 태블릿으로 쉽게 열 람할 수 있는 무료 앱입니다 .

일본어・영어・중국어・한국어・태국어 등, 10개 언어로 보실 수 있습니다 .